

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНЖЕНЕРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол от «23» марта 2020 г. № 8

Зав.кафедрой  / Пешкова Н.П.

Согласовано:
Председатель УМК факультета /института

 / Мельникова А.Я.

**Аннотации
рабочих программ дисциплин (модулей)**

Дисциплина

ФТД.01 Иностранный язык (технический перевод)

(наименование дисциплины)

Направление подготовки (специальность)

**18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии
и биотехнологии**

Профиль(и) подготовки

**Рациональное использование материальных ресурсов в химической технологии
природного сырья**

Программа бакалавриата

Форма обучения
Очная

Для приема: 2020

Уфа 2020


1. Дисциплина
ФТД.01 «Иностранный язык (технический перевод)»

Цель изучения дисциплины	Целью учебной дисциплины «Иностранный язык (технический перевод)» является обучение практическому владению разговорно-бытовой и научной речи для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.
Формируемые компетенции	Освоение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5); способность к самоорганизации и к самообразованию (ОК-7).
Место дисциплины в структуре ОП	<p>Дисциплина «Иностранный язык (технический перевод)» относится к факультативам.</p> <p>Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.</p> <p>Учебная дисциплина «Иностранный язык (технический перевод)» нацелена на приобретение студентами коммуникативной и языковой компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык в профессиональной деятельности и для дальнейшего самообразования.</p> <p>Приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях, - конкурентоспособность, - стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире, - мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании. <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда; - развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке <ul style="list-style-type: none"> – повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет; - развитие когнитивных и исследовательских умений, расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов; - формирование представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; - расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы.
Объём дисциплины в зачётных единицах	Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 академических часа.
Содержание дисциплины	<p>Занятия по иностранному языку проводятся в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования ФГОС ВО3+++ и с соблюдением всех дидактических принципов, определяющих успех познавательной деятельности обучающихся.</p> <p>Учебники и учебные пособия обеспечивают современный, комплексный подход к овладению иностранным языком и взаимосвязанное обучение всем четырем видам речевой деятельности: пониманию иностранной речи, умению высказываться на заданную тему и поддерживать беседу, чтению и письму.</p> <p>Помимо этого, программа обеспечивает усвоение понятийного аппарата по специальности и расширяет диапазоны профессиональных знаний и сведений, которые студенты приобретают при работе с оригинальными источниками.</p> <p>Коммуникативная направленность обучения дает</p>

	<p>возможность на практике применять полученные навыки и знания в смоделированных ситуациях профессионального общения: в ходе бесед на иностранном языке и дискуссий по вопросам изученных тем.</p> <p>Программа предполагает углубленное изучение иностранного языка с учетом того, что студентами усвоен уровень общего владения языком, т.е. грамматические и лексические нормы, употребляемые всеми носителями языка. Основное внимание уделяется изучению общетехнической лексики, которая касается технических систем, профессий инженерного профиля и навыков, необходимых для повседневной профессиональной жизни инженеров.</p> <p>Тематика курса должна соблюдаться в пределах заданной программы, но объем и темпы прохождения материала могут быть адаптированы к возможностям конкретной группы. Каждая тема предполагает цикл занятий, структура каждого цикла состоит из трех этапов:</p> <p>А) введение и первичное закрепление нового лексического, грамматического, текстового материала;</p> <p>Б) вторичное закрепление (тренировка) языкового материала на базе лексических и грамматических упражнений;</p> <p>В) развитие устных навыков по теме, выполнение творческих заданий, контроль степени усвоения материала.</p> <p>Правильная организация учебного процесса обязательно включает самостоятельную работу студентов, которая является неотъемлемой частью процесса усвоения языкового материала, и которую нужно рассматривать как обязательный вид учебной деятельности студента. Рабочая программа разбита на следующие модули:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Основы технического перевода.2. Термины, лексический и грамматический минимум для перевода спецтекста.
--	---

ИНЖЕНЕРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол от «23» марта 2020 г. № 8

Зав.кафедрой  / Пешкова Н.П.

Согласовано:
Председатель УМК факультета /института

 / Мельникова А.Я.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина

ФТД.01 Иностранный язык (технический перевод)

(наименование дисциплины)

факультатив

(указать часть (обязательная часть или часть, формируемая участниками образовательных отношений,
факультатив))

программа бакалавриата¹

Направление подготовки (специальность)

**18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии
и биотехнологии**

Направленность (профиль) подготовки

**Рациональное использование материальных ресурсов в химической технологии
природного сырья**

(указывается наименование направленности (профиля) подготовки)

Квалификация

академический бакалавриат

(указывается квалификация)²

Разработчики (составители):

ст. преп. Гилязова Д.Р.

 / Гилязова Д.Р.

ст. преп. Попова В.Н.

 / Попова В.Н.

Для приема: 2020

Уфа - 2020 г.

¹Программа бакалавриата, программа специалитета, программа магистратуры.

²Бакалавр, специалист, магистр.

Составители/разработчики: ст.преп. Гилязова Д.Р., ст.преп. Попова В.Н.

Рабочая программа дисциплины *утверждена* на заседании кафедры протокол от «23» марта 2020 г. № 8.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____

протокол № _____ от « _____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой  / Пешкова Н.П.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____

протокол № _____ от « _____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____

протокол № _____ от « _____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____

протокол № _____ от « _____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся) (Приложение № 1.)	54
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	7
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	7
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
4.3. Рейтинг-план дисциплины (Приложение № 2)	75
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	50
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	50
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	51
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	51

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык (технический перевод)» обучающиеся, в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии, формируют следующие **общекультурные компетенции**:

«Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» (ОК-5);
«способность к самоорганизации и к самообразованию» (ОК-7)

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация в устной и письменной формах	ОК-5 <i>Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</i>	<p>ОК-5.1 Знать: основные принципы и законы анализа и синтеза полученной информации;</p> <p>ОК-5.1.1 Знать алгоритм обработки информации с использованием различных стратегий чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего) и аудирования;</p> <p>ОК-5.1.2 Знать особенности речевых ситуаций, модели речевого поведения и стратегии реагирования в области четырёх основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма).</p>	<p>Знает основные принципы и законы анализа и синтеза полученной информации</p> <p>Знает и умеет использовать алгоритм различных стратегий чтения.</p> <p>Знает и владеет особенностями речевых ситуаций, стратегиями реагирования в различных видах речевой деятельности</p>
		<p>ОК-5.2 Уметь: подробно и кратко излагать факты, описывать, оценивать события, делать выводы, высказываться и аргументировать свою точку зрения.</p> <p>ОК-5.2.1 Уметь извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового</p>	<p>Умеет излагать факты, делать выводы, высказываться</p> <p>Умеет собирать информацию, владеет</p>

		<p>чтения.</p> <p>ОК-5.2.2 Уметь собирать информацию по частям из разных источников для устного сообщения или написания доклада, составлять тезисы, краткий или развернутый план доклада на иностранном языке.</p> <p>ОК-5.2.3 Уметь извлекать из аутентичного текста (научно-популярного и публицистического, текстов СМИ, деловых и научных текстов) полную информацию со словарем, при наличии 5-6% незнакомых слов, используя стратегию изучающего чтения.</p>	<p>навыками составления плана, устного сообщения.</p> <p>Умеет работать с аутентичным текстом</p> <p>Знает и умеет использовать полученную информацию.</p>
		<p>ОК-5.3 Владеть навыками научного анализа и методологией научного подхода, научно-исследовательской и практической деятельности.</p> <p>ОК-5.3.1 Владеть навыками поиска и анализа научной информации.</p> <p>ОК-5.3.2 Владеть навыками изложения полученной информации в докладах и публикациях по заданной теме, используя средства иностранного языка.</p> <p>ОК-5.3.3 Владеть навыками формулирования выводов и их изложения на иностранном языке.</p> <p>ОК-5.3.4 Владеть навыками использования полученных языковых знаний адекватно речевым ситуациям письменной и устной коммуникации.</p>	<p>Владеет навыками исследовательской и практической деятельности.</p> <p>Умеет осуществлять поиск необходимой информации.</p> <p>Умеет выразить мысли на иностранном языке.</p> <p>Владеет навыками формулировок.</p> <p>Умеет использовать знания адекватно речевым ситуациям.</p>

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	ОК-7 способность к самоорганизации и к самообразованию	<p>ОК-7.1 Знать алгоритм поиска информации, составления аннотаций;</p> <p>ОК – 7.1.1 Знать и уметь пользоваться источниками информации о структуре иностранного языка и возможности их применения в самоподготовке.</p>	<p>Знает алгоритм сбора информации и составления аннотаций</p> <p>Умеет использовать источники информации.</p>
		<p>ОК-7.2 Уметь применять различные справочные источники при подготовке домашних заданий по иностранному языку;</p> <p>ОК-7.2.1 Уметь работать с литературой по специальности, использовать полученные из спецтекстов знания</p>	<p>Знает методы работы, умеет применять методы поиска и получения информации.</p> <p>Умеет работать с источниками по специальности.</p>
		<p>ОК-7.3 Владеть технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности;</p> <p>ОК -7.3.1 Владеть навыками написания докладов, составления презентаций, выступления на конференции</p>	<p>Умеет и владеет способами планирования, Умеет организовать самоконтроль и оценить свою деятельность.</p> <p>Владеет навыками выступлений, составления презентаций.</p>

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (технический перевод)» относится к факультативной части.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Цель изучения дисциплины: обучение практическому владению разговорно-бытовой и научной речью для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении. Учебная дисциплина «Иностранный язык(технический перевод)» нацелена на приобретение студентами коммуникативной и языковой компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык в профессиональной деятельности и для дальнейшего самообразования.

Приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:

- способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях, - конкурентоспособность,
- стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире,
- мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.

Задачи:

- формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке
 - повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет;
- развитие когнитивных и исследовательских умений, расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов;
- формирование представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; - расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы.

Дисциплина «Иностранный язык» является составной частью цикла общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (бакалавриат).

Курс по иностранному языку в рамках бакалавриата является звеном в многоэтапной системе общего образовательного пространства, включающего школьное обучение, университетское и послевузовское образование. Успешная реализация курса предполагает наличие у обучаемых порогового или базового уровня, необходимого для дальнейшего получения знаний и навыков в соответствии с Государственным образовательным стандартом и программой дисциплины «Иностранный язык (технический перевод)» для неязыковых специальностей.

В свете новой образовательной политики программа может быть реализована, используя компетентностный подход в обучении иностранным языкам, который позволяет превратить обучающегося из пассивного элемента образовательной системы в активного участника образовательного процесса.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1 Перечень компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и формулировка компетенции ОК-5 *Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия*

Для зачёта:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	Знает: - основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия	Не знает совсем либо знает удовлетворительно основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия.	Демонстрирует свободное и уверенное знание основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия.
Второй этап (уровень)	Умеет: - использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Демонстрирует неумение использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Демонстрирует устойчивое умение использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
Третий этап (уровень)	Владеет: - навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Не владеет навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Демонстрирует хороший уровень владения навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, не допускает либо допускает отдельные негрубые ошибки.

ОК-7 способность к самоорганизации и к самообразованию.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знает	Обучающийся знает основы изучаемого иностранного языка, правила его использования в межличностном общении и профессиональной деятельности.	Обучающийся не знает основ изучаемого иностранного языка, правил его использования в межличностном общении и профессиональной деятельности.
Второй этап (уровень)	Умеет	Обучающийся умеет осуществлять письменное общение на иностранном языке в профессиональной сфере. Владеет навыками самообразования, самоконтроля и самоанализа.	Обучающийся не умеет осуществлять письменное общение на иностранном языке в профессиональной сфере. Не владеет навыками самообразования, самоконтроля и самоанализа.
Третий этап (уровень)	Владеет	Обучающийся владеет навыками достаточными для повседневного и делового общения, последующего изучения и осмысления зарубежного опыта в совместной производственной и научной работе;	Обучающийся не владеет навыками необходимыми для успешного повседневного и делового общения и осмысления (анализа) заруб.опыта.

Шкалы оценивания:

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Результаты обучения по дисциплине</i>	<i>Оценочные средства</i>
ОК-5	1. Знать: основные принципы и законы анализа и синтеза полученной информации	Тестирование Письменный и устный опрос, Контрольная работа
	2. алгоритм обработки информации с использованием различных стратегий чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего) и аудирования	Контрольная работа Опрос

	3. знать особенности речевых ситуаций, модели речевого поведения и стратегии реагирования в области четырёх основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма)	Опрос Тестирование Контрольная работа
ОК-5	1. Уметь : подробно и кратко излагать факты, описывать, оценивать события, делать выводы, высказывать и аргументировать свою точку зрения	Контрольные задания
	2. извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового чтения.	Устный опрос
	3. уметь -извлекать из аутентичного текста (научно-популярного и публицистического, текстов СМИ, деловых и научных текстов) полную информацию со словарем, при наличии 5-6% незнакомых слов, используя стратегию изучающего чтения.	Индивидуальное собеседование, Опрос, Практические контрольные задания
ОК-5	1. Владеть : навыками научного анализа и методологией научного подхода, научно-исследовательской и практической деятельности.	Устный опрос Тест Контрольная работа
	2. владеть навыками поиска и анализа научной информации.	Опрос (письменный, устный) Тест Письменный перевод
	3. владеть навыками изложения полученной информации в докладах и публикациях по заданной теме, используя средства иностранного языка -навыками формулирования выводов и их изложения на иностранном языке.	контрольные задания Тест Письменный перевод

<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Результаты обучения по дисциплине</i>	<i>Оценочные средства</i>
ОК-7	1. Знать алгоритм сбора информации и составления аннотаций	Тестирование Письменный и устный опрос, Контрольная работа
	2. Знать и уметь использовать источники информации	Контрольная работа Опрос

	3. знать особенности речевых ситуаций, модели речевого поведения и стратегии реагирования в области четырёх основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма)	Опрос Тестирование Контрольная работа
ОК-7	1. Уметь : применять различные справочные источники при подготовке домашних заданий по иностранному языку	Контрольные задания
	2. уметь извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового чтения.	Устный опрос
	3. Уметь применять различные справочные источники при подготовке домашних заданий по иностранному языку; 4. Уметь работать с литературой по специальности, использовать полученные из спецтекстов знания	Индивидуальное собеседование, Опрос, Практические контрольные задания
ОК-7	1. Владеть : навыками научного анализа и методологией научного подхода, научно-исследовательской и практической деятельности.	Устный опрос Тест Контрольная работа
	2. владеть навыками поиска и анализа научной информации.	Опрос (письменный, устный) Тест Письменный перевод
	3. владеть навыками изложения полученной информации в докладах и публикациях по заданной теме, используя средства иностранного языка -навыками формулирования выводов и их изложения на иностранном языке.	контрольные задания Тест Письменный перевод

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; для зачета: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

для экзамена:

Допуск до экзамена – 35 баллов,

от 40 до 59 баллов – оценка «удовлетворительно»,

от 60 до 79 баллов – оценка «хорошо»,

от 80 до 110 – оценка «отлично».

Рейтинг-план дисциплины

Иностранный язык (технический перевод)

специальность Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

курс 2 , семестр IV

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный (0)	Максимальный(100 +10)
Модуль 1- Основы технического перевода.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа				
Индивидуальный опрос	1	10	0	10
Групповой опрос	1	5	0	5
2. Тестовый контроль	1	10	0	10
3. Посещение п/занятий				
Рубежный контроль				
1. Письменная контр. работа	2	5	0	10
По модулю 1	1	30	0	35
Модуль 2 – Термины, лексический и грамматический минимум для перевода спецтекста.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа				
Индивидуальный опрос	1	10	0	10
Групповой опрос	1	5	0	5

2.Тестовый контроль	1	10	0	10
3. Посещение п/ занятий				
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	2	5	0	10
По модулю 2	1	35	0	35
Итоговый контроль				
2. Зачёт	30	1	0	30
Поощрительные баллы				
1.Студенческая олимпиада	7			7
2. Публикация статей	3			3
3Посещение лекц.				-6
Посещение практ.				-10

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

ОБРАЗЦЫ ТИПОВЫХ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Вопросы по разделам дисциплины

1. Имя существительное (число, род), артикли;
- 2. Степени сравнения прилагательных.
3. Глаголы to be, to have .
4. оборот there + be;
5. Времена группы Indefinite (Simple) Active;
6. Местоимения.
7. Имя числительное (порядковые, количественные числительные);
8. Времена группы Indefinite (Simple) Passive;
9. Времена группы Continuous;
10. Функции и перевод it. Функции и перевод one. Функции и перевод that; 11. Perfect Active, Passive;
12. Модальные глаголы;
13. Согласование времен. Прямая и косвенная речь.
14. Причастие;
15. Независимый причастный оборот;
16. Инфинитив;
17. Субъектный инфинитивный оборот;
18. Объектный инфинитивный оборот;

19. Герундий.

20. Сослагательное наклонение.

Коды контролируемых компетенций: УК-4.

Критерии оценки:

- *оценка «зачтено»*: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, знает формы образования и употребления данной конструкции, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно объяснять грамматический материал, иллюстрируя его примерами на изучаемом языке.

- *оценка «не зачтено»*: грамматический материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры по грамматическому материалу, довольно ограниченный объем знаний программного грамматического материала.

Вопросы для проведения промежуточной аттестации

1. Порядок слов в простом предложении: повествовательном, вопросительном, побудительном.
2. Правила употребления артиклей.
3. Существительное. Образование форм множественного числа.
4. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.
5. Грамматические категории глагола.
6. Временные формы глагола: настоящее, прошедшее, будущее время.
7. Составное именное сказуемое.
8. Местоимения. Безличные местоимения. Перевод безличных предложений.

Образец текущего контроля

Read and translate the topic:

My name's... I'm a first-year student of the faculty of engineering. It trains highly qualified specialists in the fields of engineering, machine building, chemistry and pharmacology, machine engineering and quality management. There are full-time and part-time departments. The faculty also has Master's and postgraduate programs.

The Faculty occupies a 5-storied building in Mingazhev Street. There are spacious classrooms, laboratories and a library for its students. Dean of the Faculty is Pf. Galiakhmetov Rail Nigmatjanovich.

There are 4 chairs here: Chair of Engineering Physics, Technological machines and Equipment, Technical Chemistry and Material Science and the Chair of Quality Management. There are 50 staff members. Among them, there are 12 Doctors of Sciences and 39 Masters of Sciences.

I got interested in Physics when I was at school and now it's my favourite subject at the faculty. I think I'm good at it. It's also the key subject at our department. Besides Physics the first-year students study mathematics, chemistry, history of Russia, technical drawing, informatics, a foreign language and some other subjects. My weak point is English. I have to work hard at it in order not to lag behind the group.

We have lectures, classes and work in the laboratories. As a rule we have three or four lectures a day. Our lectures begin at 9.30. So I have to get up very early in order not to be late for them. I go to the University by underground (by bus). It takes me about an hour to get to the University. We try not to miss classes and lectures. We usually take notes at the lectures as it will be easier to read up for our exams. We'll have our exams in January and then we'll have vacation.

It's very interesting to study new subjects, but it's not always easy to work regularly.

There are 26 students in our group. Many of them live in the dormitory (student hostel). It's not far from the University and they walk there. Our dean is associate professor... The dean's office is on (the third) floor.

We have to study hard so we don't have free time on week days. At week- ends we go to the cinema, theatre, museums, exhibitions, or to a disco.

Answer the questions:

1. What university do you study at?
2. What department (faculty) do you study at?
3. What year student are you?
4. What subjects do you study?
5. Which is your favourite subject? Are you good at English?
6. What subjects are you especially good at?
7. What subject is your weak point?
8. How many lectures (classes) do you have a day?
9. What time do they begin?
10. Do you always come in time to the University?
11. Do you attend the lectures regularly?
12. Why do you sometimes miss lectures (classes)?
13. Do you take notes at the lectures?
14. What do students have to do to make progress in a foreign language?
15. How many exams (final tests) will you have in winter (summer)? In what sub- jects?
16. What time do you have to get up in order not to be late for lectures?
17. How long does it take you to get to the University?
18. Do you go to the University by underground or by bus?
19. Do you walk to the University?
20. How many students are there in your group?
21. Do you live in one of the dormitories or with you parents?
22. Is St.Petersburg your native (home) town?
23. Do you like St.Petersburg? Why?
24. What do you usually do in your free time?

Retell the topic.

Образец промежуточного контроля

1. Переведите слова и выражения из текста “Great Britain”. Выучите их наизусть:

Peninsular, annoying, bilingual, landscape, to refer to, rather, to be situated on, to comprise, to consist of, middle, to occupy, in size, to border, completely, independent, however, to recognize, certainly, to belong to, ethnic minorities, to rank, in terms of population, in addition to, to be separated from, to be washed by, current, influence, mild and temperate climate, occasionally, below 10 C, rare, to be associated with, particularly, most of the land, a highly industrialized country, though, vast deposits, shipbuilding, machinery, sheep breeding, woolen, to approve.

2. Найдите предложения с пассивным залогом, и переведите их.

1. Read and translate the text: “The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland”

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is situated off the northwestern coast of Europe. The UK lies on the British Isles. There are some 5500 islands. The two main islands are: Great Britain and Ireland. They are separated from the continent by the English Channel and the Strait of Dover. The western coast of the country is washed by the Atlantic Ocean and the Irish Sea, the eastern coast is washed by the North Sea. The area of the UK is some 244100 square kilometres. Its population is over 57 million people. English is the official language, but it is not the only language which people speak in the country.

The United Kingdom is made up of four countries: England, Scotland, Wales and Northern Ireland. England is the southern part of Great Britain. Birmingham is the Britain’s “second city”. Rifles, pistols, various machinery, railway cars, motor cars, electrical equipment, scientific instruments and many other things are produced in Birmingham in great quantities. Sheffield is the city of steel. The main centers of the textile region are Liverpool and Manchester. Liverpool is the second after London port of Great Britain.

Wales is one of the big mining districts in Britain. The capital of Wales is Cardiff.

Scotland is the northern part of Great Britain. Scotland is an agricultural country. The old capital of Scotland is Edinburgh. Glasgow is the third largest city in Great Britain. It is known the world over for its shipbuilding yards.

Northern Ireland occupies the north-eastern part of the island of Ireland. Its capital is Belfast.

The surface of the British isles varies very much. The north of Scotland is mountainous and is called Highlands, while the south, which has beautiful valleys and plains, is called Lowlands. The north and west of England are mountainous, but all the rest – east, centre and south-east – is a vast plain. Mountains are not very high. Ben Nevis in Scotland is the highest mountain (1343 m).

There are a lot of rivers in Great Britain, but they are not very long. The Severn is the longest river, while the Thames is the deepest and the most important one.

The UK is a highly developed industrial country. It is known as one of the world’s largest producers and exporters of machinery, electronics, textile, aircraft and navigation equipment. One of the chief industries of the country is shipbuilding.

The position of Great Britain gives it a temperate climate. Britain lies in the eastern part of the Atlantic Ocean. It is surrounded by the sea, which makes the climate warmer in winter and cooler in summer.

3. Ответьте на вопросы (групповой опрос):

A)

1. What is the United Kingdom? What countries does it unite?
2. What is Great Britain? What countries is Great Britain made up of?
3. What can you say about the southern part of Ireland?
4. What people are called the British? Can those living in Wales be called the British?
5. What other languages besides English are spoken in the United Kingdom?
6. What waters are the British Isles washed by?
7. What river(s) is (are) the most important in Britain?
8. Is the United Kingdom agricultural or industrial country? Speak about agriculture and industry in short?

B)

1. Why is the climate of Great Britain generally mild and temperate? Is it because of the geographical position of the country?

2. Why is the most part of the land agricultural?
3. What remains of ancient Britain can be found even nowadays?
4. Why did Britons hate Anglo-Saxons?
5. What did the Norman invaders contribute to the culture of England? Why are there many words of French origin in the English language?

4. Составьте диалоги в рамках ситуационных задач.

5. Learn the topic by heart.

2. a) Определите с какими предлогами употребляются следующие глаголы. Составьте предложения с данными глаголами: to abbreviate, to refer, to consist, to border, to belong, to separate, to associate.

b) Вставьте пропущенные слова и переведите предложения:

- 1) ... is situated on the ... Isles which comprises two large ..., Great Britain and
- 2) The largest island, ... , consists of three main parts: ... , ... and
- 3) English is the of the United Kingdom.
- 4) The British Isles are separated from the by the, the and the ...of
- 5) The warm currents of the influence the climate of
- 6) The busiest and the most ... river in the country is the
- 7) Most of the land is ... , one third of which is ... , growing various crops, and the rest are ... and
- 8) The UK is a country though it is not rich in
- 9) The main industrial centers are ... , ... , ... , ... , ... , ... , ... , ... ,
- 10) The ... flag of the UK is known as the

Read and translate the topic:

London

London is the capital of Great Britain, its political, economic and commercial centre. It's one of the largest cities in the world and the largest city in Europe. Its population is about 8 million.

London is one of the oldest and most interesting cities in the world. Traditionally it's divided into several parts: the City, Westminster, the West End and the East End. They are very different from each other and seem to belong to different towns and epochs.

The heart of London is the City, its financial and business centre. Numerous banks, offices and firms are situated there, including the Bank of England, the Stock Exchange and the Old Bailey. Few people live here, but over a million people come to the City to work. There are some famous ancient buildings within the City. Perhaps the most striking of them is St Paul's Cathedral, the greatest of British churches. It was built in the 17th century by Sir Christopher Wren. The Tower of London was founded by Julius Caesar and rebuilt by William the Conqueror. It was used as a fortress, a royal palace and a prison. Now it's a museum.

Westminster is the historic, the governmental part of London. Westminster Abbey has more historic associations than any other building in Britain. Nearly all English kings and queens have been crowned here. Many outstanding statesmen, scientists, writers, poets and painters are buried here.

Across the road from Westminster Abbey is Westminster Palace, or the Houses of Parliament, the seat of the British Parliament. The Clock Tower of the Houses of Parliament is famous for its big hour bell, known as "Big Ben".

Buckingham Palace is the official residence of the Queen.

The West End is the richest and most beautiful part of London. It's the symbol of wealth and luxury. The best hotels, shops, restaurants, clubs, and theatres are situated there. There are splendid houses and lovely gardens belonging to wealthy people.

Trafalgar Square is the geographical centre of London. It was named in memory of Admiral Nelson's victory in the battle of Trafalgar. The tall Nelson's Column stands in the middle of the square.

On the north side of Trafalgar Square is the National Gallery and the National Portrait Gallery. Not far away is the British Museum — the biggest museum in London. It contains a priceless collection of ancient manuscripts, coins, sculptures, etc, and is famous for its library.

The East End was once the poorest district of London — with lots of factories and docks, narrow streets and unimpressive buildings. Today, the district is changing very fast. There are huge offices and new blocks of flats in the East End.

1. Complete the following sentences in the right way.

1. London is the.....
2. The heart of London is.....
3. Westminster is.....
4. The West End is.....
5. The East End was.....

2. True or False?

1. The East End is the richest part of London. _____
2. The City is the financial and business centre. _____
3. Westminster was the poorest part of London. _____
4. On the north side of Trafalgar Square is the Stock Exchange. _____
5. There are huge offices and new blocks of flats in the East End. _____

c) Answer the questions.

1. Is London the largest city in the world?
2. Traditionally London is divided into several parts. Can you name them?
3. What is the Tower of London famous for?
4. Where does the British Parliament sit?]
5. Why was Trafalgar Square named so?]
6. Why does Buckingham Palace attract so many tourists?

I. Test

1. How many rooms has Buckingham Palace?

1. 100
2. Many
3. 600

2. What monument is situated at the Trafalgar Square?

- 1/ St. Peter
- 2/ Horatio Nelson
- 3/ Elisabeth II

3. How many tons does the bell of Big Ben weight?

- 1/13 tons
- 2/500 tons
- 3/ 30 tons

4. Whom was Westminster Abbey built by?

- 1/ Elisabeth II
- 2/ King Edward

3/ Admiral Nelson

5. Where is the London Eye situated?

1/ On the river Volga

2/ On the river Thames

3/ On the river Senna

6. What is the length of Tower Bridge?

1/1894 meters

2/244 meters

3/ 150 meters

Ключи к тесту:

1. c)

2. b)

3. a)

4. b)

5. b)

6. b)

II. 1-d, 2-g, 3-I, 4-h, 5-j, 6-f, 7-b, 8-a, 9-c, 10-e

3. Выберите правильный вариант ответа:

1. More interesting facts ... every year.

a) are discovered b) are discovering c) discover

2. A new road ... now ... here.

a) is ... building b) is ... being built c) is ... being building

3. ... the plan ... tomorrow?

a) was ... discussed b) will ... discuss c) will ... be discussed

4. English, German and French ... at the university.

a) teach b) are taught c) are teaching

5. Jim ... in Australia.

a) is born b) was born c) has born

6. His shirt ... by paint.

a) has ruined b) have been ruined c) has been ruined

7. Where ... the money ...?

a) are kept b) is kept c) be kept

8. Who ... to hospital?

a) have been taken b) has been taken c) was been taken

9. Penicillin ... by Fleming.

a) has been discovering b) was discovered c) was discovering

10. The dishes ... yet.

a) weren't washed b) aren't washed c) haven't been washed

Образец итогового контроля

The Bashkir State University was founded in 1957 on the basis of the Bashkir State Pedagogical Institute named after K. A. Timiryazev. The University is actually the legal successor of the Ufa Teachers' Training Institute (est. 1918) — the first higher education institution in the Republic of Bashkortostan, which in 1920 was transformed into the Institute of Public Education and later into the Pedagogical Institute. Today this major scientific, educational and cultural center of the Republic ranks among the top ten classical universities of the Russian Federation.

At various phases of its history the University employed outstanding Russian and Bashkortostani scientists and scholars: Academician of the USSR Academy of Sciences N. N. Bogolyubov; mathematicians, Corresponding Members of the USSR Academy of Sciences A. F. Leontyev and A. M. Ilyin, Professors L. I. Rubinshtein, A. B. Shabat, S. I. Pinchuk

The University currently employs about 1580 instructors, including 226 Doctors and 726 Candidates of Science. 42 Doctors have been elected Full Members and Corresponding Members of various academies.

More than 24,755 students are trained in 74 trades at the full-time department. The University incorporates 15 departments in Ufa and 3 branches located in Sibai, Sterlitamak and Neftekamsk. Instruction is effected by 73 chairs.

The University provides postgraduate training in 58 specialties and doctorate training in 23, there being 13 academic boards for theses defense. Science is represented by the R&D center, three problem and multi-branch laboratories, the R&D Institute for Sociology, the Bashkir Patent Center, the «Zaryad» experiment and design bureau focusing on building computer systems, measuring instruments and machine-tools for the engineering industry.

The University instructors annually issue 110 titles of monographs, textbooks and teaching aids. The Bashkir University participates in international integration activities, cooperating on a contractual basis with universities in the USA, Turkey, Germany, France, Italy, Egypt, Hungary, Japan and China in the sphere of science and higher education.

The Bashkir University is a vibrantly growing institution. The transition is currently accomplished to a multi-level system of higher professional training. The high standard of theoretical and methodological background of the professor and instructor staff supported by academic traditions facilitates training highly-qualified specialists.

The University is justly proud of its graduates. More than 80,000 specialists have been trained here since 1957 thus contributing significantly to Bashkortostan's intellectual potential.

1. Answer the questions.

1. When was the university found?
2. Who is the University Rector?
3. Who gets a special scholarship?
4. Do all students get there scholarship?
5. What is an extra-mural department?
6. What is your specialty?
7. How many Universities are there in Ufa now?
8. How many faculties are there at the University?
9. Do you get scholarship?

2. Put the verb into the correct form, Present, Past or Future Continuous or Simple.

1. Listen. Somebody (to sing) a lovely song.
2. When I came Tom (to lie) on the sofa and (to speak) over the phone.
3. He (to sleep) if you come back late.

4. My sister (to know) the result of her exam in three days.
5. Usually I (to have) at 3 o' clock.
6. I (to meet) him yesterday at the University.
7. At 7 o'clock two days ago she (to wait) for Ann at the station.
8. What you (to write) now? I (not to write) I (to read) an English text.
9. My little sister (to watch) cartoon tomorrow from 10 to 11 in the morning.
10. I (to sit) by the window when I heard the noise.

3. Translate into English.

1. Посмотри, как ярко светит солнце!
2. Когда я пришла, они обедали.
3. В следующий понедельник в 2 часа я буду работать в лаборатории.
4. Что ты ищешь? Я ищу бабушкины очки.
5. Она смотрела телевизор, когда ты вошла?
6. Он не будет слушать музыку весь вечер, он будет готовиться к экзамену.
7. Ты будешь работать весь день завтра?
8. Включи свет. Становится темно.
9. Пока Мама готовила обед, дети играли на улице.
10. Они сидели в комнате, когда такси прибыло.
11. Я буду ждать тебя в библиотеке завтра в 3 часа.
12. Том в комнате. Он переводит английскую статью.

Образец текущего контроля

6. Ответьте на вопросы:

1. What is the United Kingdom? What countries does it unite?
2. What is Great Britain? What countries is Great Britain made up of?
3. What can you say about the southern part of Ireland?
4. What people are called the British? Can those living in Wales be called the British?
5. What other languages besides English are spoken in the United Kingdom?
6. What waters are the British Isles washed by?
7. What river(s) is (are) the most important in Britain?
8. Is the United Kingdom agricultural or industrial country? Speak about agriculture and industry in short?

7. Обсудите ситуацию

6. Why is the climate of Great Britain generally mild and temperate? Is it because of the geographical position of the country?
7. Why is the most part of the land agricultural?
8. What remains of ancient Britain can be found even nowadays?
9. Why did Britons hate Anglo-Saxons?
10. What did the Norman invaders contribute to the culture of England? Why are there many words of French origin in the English language?

Listen to the text "Education in the USA".

Before listening: mind the words and phrases given to comprehend better the information you are going to listen to.

Private schools — частные школы;
each state — каждый штат;

to offer — предлагать;

educational institution — образовательное учреждение.

After listening: agree or disagree with the following statements and add some more information if needed.

1. The USA has a national educational system.
2. Each state in the USA has its own educational system.
3. There is no difference between “high schools” and “higher schools”.
4. High schools provide only general courses of study.
5. Universities are educational institutions of high education.

Контрольная работа по переводу

1. The story of how D.I. Mendeleev established the Periodic System of Elements has long been a matter of great interest to research workers.
2. Because he had the insight to see that many elements had not yet been discovered, he left open spaces in the Periodic Table.
3. The periodic table not only clearly organizes all the elements, it lucidly illustrates that they form “families” in rational groups, based on their characteristics.
4. The carbon dioxide was discovered to be formed by decomposition of dead animals and animal wastes by microorganisms.
5. All organic substances are carbon compounds, and dead animals or plant matter, once exposed to the air, decay very rapidly owing to the oxidation brought about by the agency of bacteria.
6. Coal and petroleum are supposed to be the result of this failure of nature’s cleaning system.
7. The longest continuous records of the concentration of CO₂ emitted in the atmosphere unfortunately were made only in 1958, therefore it’s hard to be sure how harmful human activities have been since that time.

Образец итогового контроля

Перечень разговорных тем по семестрам:

“About myself”

«The Bashkir State University»,

«I.V.Kurchatov»

«Isaac Newton»

«London»,

«Great Britain, its parts and impact on the world»,

«the USA»

ОБРАЗЦЫ ТИПОВЫХ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Образец текущего контроля

Контрольная работа - форма рубежного контроля, запланированная преподавателем проверка знаний в письменной форме. Контрольная работа проводится с целью оценки знаний учащегося по таким аспектам как лексика и грамматика.

Критерии оценки (в баллах) контрольной работы

- 0 баллов выставляется студенту, если студент не имеет представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 5 баллов выставляется студенту, если студент имеет фрагментарные представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 10 баллов выставляется студенту, если студент имеет неполные представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 15 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные, но содержащие существенные пробелы представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 20 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 25 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные систематические представления об обсуждаемом разделе дисциплины

Задание 1. Перевести слова на немецкий язык:

1. родители, 2. брат, 3. сестра, 4. пенсионер, 5. отец, 6. мать, 7. дедушка, 8. бабушка, 9. работать, 10. учиться, 11. вести домашнее хозяйство, 12. родственники

Задание 2. Составить предложения:

- 1) bin, Ich, Student.
- 2) an der Uni, Du, studierst.
- 3) Wie, du, heißt?
- 4) Wo, deine Mutter, arbeitet?
- 5) habe, Ich, Freunde, viele.

Задание 3. Проспрягать глаголы в настоящем времени:

1. haben, 2. sein, 3. werden, 4. arbeiten

Задание 4. Перевести предложения:

- 1) Меня зовут ...
- 2) Мне 17 лет.
- 3) Я студент. Я студентка.
- 4) Я учусь в университете.
- 5) Я живу в Уфе.
- 6) Как тебя зовут?

Задание 5. Составить предложения:

- 1) bin, Ich, Student.
- 2) an der Uni, Du, studierst.
- 3) Wie, du, heißt?
- 4) Wo, deine Mutter, arbeitet?
- 5) habe, Ich, Freunde, viele.

Контрольная работа по переводу

1. das Brot, 2. der Tee, 3. das Brötchen, 4. frühstücken, zu Mittag essen, 5. beginnen, 6. der Unterricht, 7. aufstehen, 8. zu Ende sein, 9. das Fleisch, 10. der Fisch, 11. die Suppe, 12. dauern

- II. 1) Меня зовут ...
- 2) Мне 17 лет.

- 3) Я студент. Я студентка.
- 4) Я учусь в университете.
- 5) Я живу в Уфе.
- 6) Как тебя зовут?

III.

- 1) Wie alt sind Sie?
- 2) Wo studieren Sie?
- 3) Wann stehen Sie auf?
- 4) Wann beginnt der Unterricht?
- 5) Wann haben Sie die Mittelschule absolviert?
- 6) Haben Sie Lieblingsfächer?

Образец итогового контроля

Индивидуальный опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации.

Групповой опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии оценки (в баллах) индивидуального и группового опроса:

- 0 баллов выставляется студенту, если студент не имеет представления об обсуждаемом вопросе или имеет фрагментарные, неполные представления об обсуждаемом вопросе;
- 1 балл выставляется студенту, если студент имеет сформированные систематические представления об обсуждаемом вопросе.

Перечень разговорных тем по семестрам:

- «Mein Lebenslauf»,
- «Meine Familie»,
- «Mein Arbeitstag»,
- «Mein Hobbys»,
- «Das Universitätsleben»: «Die Baschkirische Staatliche Universität», «Meine Fakultät»,
- «Hochschulen in Deutschland»,
- «Die Bundesrepublik Deutschland»,
- «Nobelpreis»

Тестирование представляет собой средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде выполнения тестового задания обучающимся. Тест - это задание на множественный выбор, где есть готовые ответы, из которых тестируемый должен выбрать единственно правильный ответ.

Критерии оценки (в баллах) тестирования

- 0 баллов выставляется студенту, если доля правильных ответов составляет менее 50 %;
- 1 балл выставляется студенту, если доля правильных ответов составляет более 50 %.

Образец итогового теста по грамматике

1. Gerhard kommt in Berlin an und fährt ins Hotel Adlon.
2. Er steigt aus dem Taxi, nimmt seine Taschen und geht in die Eingangshalle.

3. Entgegenkommende Gäste reagieren ganz unterschiedlich: einige gucken zur Seite, andere glotzen Gerhard an.
4. Sie dachte die ganze Zeit an das Geschäftsessen am Abend.
5. Sind Sie eigentlich zufrieden mit dem, was sich in Ihrem Leben ereignet?
6. Haben Sie sich vorgestellt, wie es ist, wenn Sie sich verliebt?
7. Vorsicht, geh nicht dorthin!
8. Leg den Rucksack weg!
9. Haben Sie das verstanden oder soll ich Ihnen das noch einmal erklären?
10. Viele fallen bei der Prüfung durch, weil sie die Aufgaben einfach nicht durchschauen..
11. Der betrunkene Autofahrer fährt mehrere Mülltonnen um .
12. Der Offizier befahl den Soldaten, eine eigene Meinung zu haben.
13. Seit wann kennen Sie Professor Stein?
14. Und nach dem Gespräch sind wir zu meiner Mutter gefahren.
15. Der Vater nimmt das Baby aus dem Bett?
16. Wie viel verdienen Sie?

TEST

Задание 1. Из четырех вариантов а, b, с, d выберите единственно правильный ответ.

1. Jeden ... Tag verbringt sie bei den Großeltern.
 - a) freie; b) freiem; c) freien; d) freier.
2. Die U-Bahn ist das ... Verkehrsmittel in der Großstadt.
 - a) bequemen; b) am bequemsten; c) bequemer; d) bequemste.
3. Das Buch ist interessant. Ich lese ... mit großem Interesse.
 - a) ihn; b) ihm; c) sein; d) es.
4. Der Schüler konnte nicht erklären, ... er so spät gekommen war.
 - a) wann; b) warum; c) wie viel; d) wer.
5. Ich wohne gern in ... alten Haus.
 - a) unserem; b) unser; c) ihres; d) deinen.
6. Es war dunkel im Zimmer. Ich ... nicht schreiben.
 - a) kann; b) durfte; c) konnte; d) müsse.
- 7 ... ich im vorigen Jahr ab und zu in Odessa war, besuchte ich jedesmal meine Bekannten.
 - a) Als; b) Wenn; c) Nachdem; d) Wann.
8. Es regnet heute. Mischa, ... zu Hause.
 - a) bliebe; b) bleibt; c) bleibe; d) bleibst du.
9. Sie besuchen bald die Dresdener Gemäldegalerie,... in der ganzen Welt berühmt ist.
 - a) die; b) der; c) deren; d) das.
10. Viele neue Hotels ... in der Zukunft
 - a) wurden ... gebaut; b) müssen ... bauen;
 - c) hatten ... gebaut; d) werden ... gebaut werden.
11. Die Besucher bewundern die Sammlungen des Museums,

- a) durch die es ist berühmt; b) die durch es berühmt ist;
c) durch die es berühmt ist; d) durch die berühmt es ist.
12. Das Heft liegt zwischen ... Büchern.
a) der; b) dem; c) die; d) den.
13. ... das Bild auf den Tisch zu stellen, hängte sie es an die Wand.
a) ohne; b) statt; c) um; d) dass.
14. Heute kommen die Gäste zu uns. –
a) Leider ich habe die Torte noch nicht gebacken.
b) Leider habe die Torte ich noch nicht gebacken.
c) Leider habe ich die Torte noch nicht gebacken.
d) Leider ich die Torte noch nicht gebacken habe.
15. Wo ist meine Jacke? – Die Mutter ... sie in die Garderobe gehängt.
a) bin; b) ist; c) wird; d) hat.
16. Nachdem wir den Text von der Kassette lesen wir den Text.
a) gehört haben; b) gehört hatten; c) hörten; d) hören werden.
17. Bevor sie eine erfahrene Lehrerin wurde, hatte sie viele Jahre
a) studierte; b) gestudiert; c) studieren; d) studiert.
18. Ich beeile mich,
a) dass meine Freunde auf mich nicht warten;
b) damit meine Freunde auf mich nicht warten;
c) um meine Freunde auf mich nicht zu warten;
d) wann meine Freunde auf mich nicht warten.
19. Stell bitte die Suppe ... den Tisch.
a) an; b) von; c) auf; d) durch.
20. Der ... Brief wurde sofort abgesendet.
a) geschriebene; b) schreibender; c) schreibende; d) geschriebener.

Образец экзаменационного билета

1. Письменный перевод с иностранного языка на русский текста по специальности объемом 1600 печатных знаков (со словарем). Время – 60 минут.
2. Чтение и пересказ на иностранном языке текст по специальности (или передать содержание по-русски) объемом 1250 печатных знаков (выполняется без словаря). Время на подготовку – 20 минут.
3. Беседа на разговорные темы (монологическая речь – 2-3 минуты и ответы на вопросы), пройденные в течение всего курса обучения.

1. Lesen und übersetzen Sie schriftlich den Text:

Mobilität von morgen

Mobil zu sein, ist ein Muss in modernen Gesellschaften. Doch die Mobilität von heute ist teuer erkaufte: Umweltbelastungen, Klimaerwärmung, Verkehrsinfarkt, Lärm, Schmutz, Unfälle. Das Auto ist für die meisten nicht mehr Statussymbol, sondern nur noch notwendiges Übel. Und für immer mehr Menschen nicht einmal mehr das: Vor allem die Jüngeren können sich inzwischen ein Leben ohne Auto vorstellen. Wie aber werden wir uns künftig fortbewegen?

Erdöl ist ein fossiler Brennstoff, der nicht unbegrenzt vorhanden ist. Einerseits nimmt der weltweite Verbrauch stetig zu, andererseits sind die vorhandenen Ölquellen immer schwieriger zu erschließen. Experten gehen davon aus, dass 2010 bereits 40 Prozent aller Erdölvorräte auf der Erde gefördert waren und dass der Zeitpunkt, zu dem die Ölförderung ihren absoluten Höhepunkt erreicht, unmittelbar bevorsteht.

Doch egal, ob die Vorräte 2050, 2070 oder 2100 zur Neige gehen: Bei sinkender Fördermenge werden die Ölpreise schon vorher derart zulegen, dass günstigere Alternativen gesucht werden müssen.

Die Zeiten, in denen das Auto als Statussymbol vergöttert und nicht hinterfragt wurde, sind vorbei. Gerade bei jungen Leuten, die in der Großstadt wohnen, hat das Auto in seiner heutigen Form an Relevanz verloren.

Hohe Anschaffungs- und Betriebskosten schrecken genauso ab wie die Staus in den Städten und die ständige Suche nach einem Parkplatz.

Forscher haben errechnet, dass jeder Deutsche durchschnittlich 60 Stunden jährlich im Stau verbringt. Auch als Attribut für Modernität und Coolness zieht das Auto gegen Computer und Handys immer häufiger den Kürzeren.

2. Lesen Sie den Text und geben den Inhalt wieder.

Definition von Management nach Marx Weber

Theoretische Ursprünge des deutschen Modells der Verwaltung beziehen sich auf den Beginn des letzten Jahrhunderts. Der herausragende Wissenschaftler, Soziologe und Ökonom Marx Weber sollte als der Vorfahrer des Begriffs angesehen werden. Eine Reihe seiner Forschungen hatte einen direkten Bezug zur Wirtschaft und Management.

Sein Konzept der bürokratischen Rationalisierung war ein wichtiger Meilenstein des klassischen Managements zu werden. Er glaubte, dass das Unternehmen auf einem unpersönlichen, rein rationalen Basis verwaltet werden soll, die er als "bürokratisch" bezeichnet.

Das Konzept enthält klare Definition der Aufgaben und Verantwortung der Arbeitnehmer; die Einführung einer formellen Berichterstattung; Trennung von Eigentum und Management. Dies waren, natürlich, progressive Grundstellung ist, dadurch gekennzeichnet, das Wesen des Managements.

Charakteristische Merkmale sind die folgende: Die Verpflichtung zu Exzellenz in allem: große Bedeutung für die deutsche Führung die Qualität der Produkte oder Dienstleistungen, streben sie bis zur Perfektion zu bringen. Deutsche Führungskräfte auf allen Ebenen sind in der Technik, in der Praxis vertraut, vertraut sein mit allen Stufen der Produktion und orientiert auf eine enge Zusammenarbeit mit der direkten Hersteller. Sie haben Schwierigkeiten, ihre amerikanischen

Kollegen zu verstehen, die es vorziehen, Produktionsabteilungen Studie von Finanzindikatoren und Ergebnisdaten zu besuchen.

3. Sprechen Sie zum Thema: „ Unsere Universität“

Критерии оценки по каждому вопросу экзаменационного билета:

«отлично» выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- **«хорошо»** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены незначительные ошибки;

«удовлетворительно» баллов выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Отметка «отлично» ставится в том случае, если по четырём из пяти критериев ответ оценивается «отлично» и по одному – на «хорошо».

Отметка «хорошо» – если по четырём критериям – не ниже «хорошо» и по одному «удовлетворительно».

Отметка «удовлетворительно» – если по четырём критериям не ниже «удовлетворительно» и по одному – «неудовлетворительно».

Отметка «неудовлетворительно» – если по двум и более критериям «неудовлетворительно».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Английский язык:

Основная литература:

1. Карпова Т.А. Английский язык для технических вузов : учебник / Т.А. Карпова, Т.В. Асламова, Е.С. Закирова, П.А. Красавин ; под общ. ред. А.В. Николаенко. — М. : КНОРУС, 2014. — 352 с. — (Бакалавриат).

2. Акубекова Д.Г. Technical English (лексический минимум и тексты по курсу «технический английский»)- Уфа, РИЦ БашГУ, 2017 – 104с.
3. Акубекова Д.Г. Методические указания по курсу английского языка - Уфа, РИЦ БашГУ, 2013 – 45с.

Дополнительная литература:

1. Анищенко А.А., Гилязова Д.Р. Развитие навыков профессионально-ориентированного общения на английском языке.-Уфа, РИЦ БашГУ, 2015г., 116с. <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Anischenko_Giljazova_Razvitie_navykov_professionalno-orientirovannogo_obschenija_up_2015.pdf>.
2. Анищенко, А.А. Грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учебное издание / А.А. Анищенко, Д.Р. Гилязова ; Башкирский государственный университет .— 2-е изд. перераб. и доп. — Уфа : РИЦ БашГУ, 2017 .— Электрон. версия печ. публикации .— Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ .— <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Anischenko_Giljazova_Grammatika_anglijskogo_jazyka_up_2_izd_2017.pdf>. Акубекова, Д.Г. Technical English. Practical Course [Электронный ресурс] = Технический английский. Практический курс : учебное пособие / Д.Г. Акубекова ; Башкирский государственный университет .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2016 .— На английском языке .— Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ .— <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/Akubekova_Technical_English_Practical_Course_up_2016.pdf>.
3. Даутова, Гузьяль Хайриваровна. Современное деловое письмо : уч. пособие / Г. Х. Даутова ; УГАТУ .— Уфа : УГАТУ, 2006 .— 109 с. — Обяз. экз. — Библиогр.: с. 107.
4. Титлова, Анастасия Станиславовна. Грамматика английского языка : учеб. пособие / А. С. Титлова ; БашГУ .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2013-.Ч. 2 .— 2013 .— 95 с.
5. Английский язык для инженеров : учебник / Т. Ю. Полякова [и др.] .— Изд. 5-е, стер. — М. : Высшая школа, 2000 .— 463 с. : ил. + 2 л. прил. —: 69 р. : 80 р.

Немецкий язык:

а) основная литература:

1. Попова В.Н. Немецкий язык. Учебное пособие. – Уфа, 2016– 104 с.
2. Салахов Р.А. Немецкий для начинающих. Часть 1: Учебное пособие.– Уфа, 2011-136 с
3. Салахов Р.А. Meine weiteren Schritte in der Welt der Fachliteratur (Mathematik). Учебное пособие. - Уфа, 2014 - 104 с.

б) дополнительная литература:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для технических вузов. - Ростов-на-Дону, 2003. -512с.
2. Салахов Р.А. Методические указания по развитию навыков устной речи для студентов бакалавриата и магистратуры естественнонаучных факультетов. – Уфа, 2011. – 36 с.
3. Попова, Валентина Николаевна. Немецкий язык : учеб. пособие / В. Н. Попова ; БашГУ .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2016 .— 120 с.
4. Попова, В. Н. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. и магистрантов естественных факультетов / В. Н. Попова ; БашГУ .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2014 .— Электрон. версия печ. публикации .— Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ .— <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/PopovaNematskiyYazyk.pdf>.
5. Попова, В. Н. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие по немецкому языку для студентов и магистрантов естественных факультетов / В. Н. Попова ; БашГУ .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2016 .— Электрон. версия печ. публикации .— Доступ возможен через

Электронную библиотеку БашГУ . — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Popova_Nemetskij_jazyk_up_2016.pdf>.

6. Geschäftsdeutsch [Электронный ресурс] : метод. указания по развитию навыков деловой коммуникации на немецком языке (деловое письмо) / Башкирский государственный университет; сост. В.Н. Попова .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2013 .— Электрон. версия печ. публикации .— Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ .— <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Popova_sost_Geschäftsdeutsch_mu_2013.pdf>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимой для освоения дисциплины

1. «Электронная библиотека БашГУ» <http://www.bashlib.ru/echitzal/>
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.bashlib.ru/echitzal/>
3. ЭБС «ЛАНЬ» <http://www.bashlib.ru/echitzal/>

Английский язык:

1. A web-based science, research and technology news service which covers a full range of topics.
2. <http://www.AllianceTechnologies.com>
3. <http://www.ScienceDaily.com>
4. <http://www.NanoPartz.com>
5. www.sciencenews.org

Немецкий язык

1. Suchmaschine.com
2. Suchmaschine – Wikipedia de.wikipedia.org/wiki/Suchmaschine
3. Yahoo! Suche – Websuche & Suchmaschine de.search.yahoo.com/
4. Fireball Suchplattform www.fireball.de/
5. Acoon.de - Die Suchmaschine www.acoon.de/; www.medani.at/allgemein/suchmaschine-keyboardr
6. Bing www.bing.com/?cc=de –
7. <http://bashlib.ru/>

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебные аудитории № 104,107 (корпус инженерного факультета)	Практические занятия	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска. Доступ к сети Интернет.

<p>1. Аудитория № 403 Компьютерный класс</p>	<p>Контроль</p>	<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, персональные компьютеры – 24 шт. , мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях). оргтехника, аудиоаппаратура</p> <p>1) АРМ WinMachine на 24 сетевых учебных лицензий (+2 преподавательских лицензий). Договор №263 от 07.12.2012 г. 2) Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition №114 от 12.11.2014</p>
<p>2. Читальный зал (главный корпус)</p>	<p>СР</p>	<p>Книжный фонд, состоящий из методической и учебной литературы, научные журналы, электронные учебные пособия.</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт</p>
<p>3. Библиотека (главный корпус)</p>	<p>СР</p>	<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 4 шт, сканер – 1 шт.</p>
<p>5. Сайт ДОТ БашГУ</p>	<p>СР</p>	<p>Структурированные учебные пособия, лекционные материалы, задания для оценки степени усвоения материала.</p>

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНЖЕНЕРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ³

дисциплины Иностранный язык (технический перевод) 4 семестр
(наименование дисциплины)

очная

Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	-
практических/ семинарских	18
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (Контроль)	-

Зачёт: 4 семестр.

³ Количество часов/з.е. указывается в соответствии с учебным планом, таблицы заполняются отдельно по каждой форме обучения (очной, очно-заочной, заочной).

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительна я литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Основы технического перевода 1.Работа над темой «Экспериментальная физика». 1) Введение и закрепление лексики темы (Unit3). 2) Чтение, перевод, анализ текстов по теме. Использование различных видов чтения. 3) Обучение составлению аннотаций и резюме по спец. текстам. Использование опорных схем. 4) Развитие навыков диалогической и монологической речи. Сообщения по различным аспектам темы. 2.Введение и закрепление грамматического материала (Условные предложения. Сослагательное наклонение). 3.Задания по дополнительному чтению (5 т.зн.) аутентичных текстов. 4.Письменная контрольная работа.		9		26,8	Основная литература 3-5; дополнительна я литература 4- 5.	1) Выполнение лексических упражнений, подготовка к тесту. 2) Перевод и анализ спец. текстов. 3) Составление аннотаций и резюме по прочитанным текстам. 4) Подготовка диалогов по теме. 5) Подготовка устных сообщений по теме. 6) Подготовка к беседе по биографиям ученых биологов. 7) Подготовка к сдаче текстов по дополнительному чтению и словаря-минимума. 8) Подготовка к контрольной работе.	Формы текущего контроля: 1) Контроль усвоения лексики (диктант/тест). 2) Контроль перевода и анализа спец. текстов. 3) Контроль выполнения упражнений. 4) Проверка состояния аннотаций и резюме. 5) Контроль диалогов и устных сообщений по теме. 6) Контроль усвоения грамматического материала (тест). 7) Контроль подготовки текстов дополнительного чтения. Формы промежуточного контроля: Контрольная работа по материалу.
2.	Термины, лексический и грамматический минимум перевода спецтекстаю 1.Работа над темой .		9		27	Основная литература 3-5; дополнительна я литература 4-	1) Выполнение лексических упражнений, подготовка к тесту. 2) Перевод и анализ спец.	Формы текущего контроля: 1) Контроль усвоения лексики. 2) Контроль выполнения упражнений. 3) Проверка перевода спец. текстов.

<p>1) Закрепление лексического материала темы (Unit 4,5). 2) Обучение различным видам чтения на основе спец. текстов по теме. 3) Развитие навыков аннотирования и реферирования. 4) Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме. Составление сообщений, беседа по теме. 2.Развитие навыков устной речи.</p> <p>3.Выполнение заданий по дополнительному чтению (5 т.зн.). 4.Письменная контрольная работа.</p> <p>Контроль</p>					5.	<p>текстов. 3) Составление аннотаций и резюме по прочитанным текстам. 4) Подготовка диалогов по теме. 5) Подготовка устных сообщений по теме. 6) Подготовка к беседе по биографиям ученых биологов. 7) Подготовка к сдаче текстов по дополнительному чтению и словаря-минимума. 8) Подготовка к контрольной работе, к зачёту</p>	<p>4) Контроль составления аннотаций и резюме. 5) Проверка диалогов в рамках ситуативных задач. 6) Контроль монологических сообщений по теме (доклад). 7) Контроль умения вести беседу по разговорным темам. 8) Контроль подготовки текстов дополнительного чтения.</p> <p>Формы промежуточного контроля: Контрольная работа по материалу. Экзамен</p>
Итого часов 4 семестр		18		53,8			

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНЖЕНЕРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

Фонд оценочных средств

по учебной дисциплине

Иностранный язык (технический перевод)

программа бакалавриата⁴

18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

шифр и наименование направления

Рациональное использование материальных ресурсов в химической технологии природного сырья
направленность (профиль) подготовки

⁴Программа бакалавриата, программа специалитета, программа магистратуры.

Список документов и материалов

1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.
2. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Основное содержание и структура

Занятия по дисциплине «Иностранный язык (технический перевод)» проводятся в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего образования ФГОС и с соблюдением всех дидактических принципов, определяющих успех познавательной деятельности обучающихся.

Учебники и учебные пособия обеспечивают современный, комплексный подход к овладению иностранным языком и взаимосвязанное обучение всем четырем видам речевой деятельности: пониманию иностранной речи, умению высказываться на заданную тему и поддерживать беседу, чтению и письму.

Помимо этого, программа обеспечивает усвоение понятийного аппарата по специальности и расширяет диапазоны профессиональных знаний и сведений, которые студенты приобретают при работе с оригинальными источниками.

Коммуникативная направленность обучения дает возможность на практике применять полученные навыки и знания в смоделированных ситуациях профессионального общения: в ходе бесед на иностранном языке и дискуссий по вопросам изученных тем.

Программа предполагает углубленное изучение иностранного языка с учетом того, что студентами усвоен уровень общего владения языком т.е. грамматические и лексические нормы, употребляемые всеми носителями языка. Основное внимание уделяется изучению химической лексики, которая касается профессий инженерного профиля и навыков, необходимых для повседневной профессиональной жизни инженеров.

Тематика курса должна соблюдаться в пределах заданной программы, но объем и темпы прохождения материала могут быть адаптированы к возможностям конкретной группы. Каждая тема предполагает цикл занятий, структура каждого цикла состоит из трех этапов: А) введение и первичное закрепление нового лексического, грамматического, текстового материала;

Б) вторичное закрепление (тренировка) языкового материала на базе лексических и грамматических упражнений;

В) развитие устных навыков по теме, выполнение творческих заданий, контроль степени усвоения материала.

Правильная организация учебного процесса обязательно включает самостоятельную работу студентов, которая является неотъемлемой частью процесса усвоения языкового материала, и которую нужно рассматривать как обязательный вид учебной деятельности студента. Рабочая программа разбита на следующие модули:

1. *Основы технического перевода.*

2. *Термины, лексический и грамматический минимум для перевода спецтекста*

1. Перечень компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и формулировка компетенции ОК-5 *Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и*

межкультурного взаимодействия

Для зачёта:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	Знает: - основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия	Не знает совсем либо знает удовлетворительно основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия.	Демонстрирует свободное и уверенное знание основы грамотной коммуникации на иностранном языке для межличностного взаимодействия.
Второй этап (уровень)	Умеет: - использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Демонстрирует неумение использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Демонстрирует устойчивое умение использовать коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
Третий этап (уровень)	Владеет: - навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Не владеет навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Демонстрирует хороший уровень владения навыками к коммуникации в устной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, не допускает либо допускает отдельные негрубые ошибки.

ОК-7 способность к самоорганизации и к самообразованию.

Для зачета:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знает	Обучающийся знает основы изучаемого иностранного языка, правила его использования в межличностном общении и профессиональной деятельности.	Обучающийся не знает основ изучаемого иностранного языка, правил его использования в межличностном общении и профессиональной деятельности.
Второй этап	Умеет	Обучающийся умеет	Обучающийся не умеет

(уровень)		осуществлять письменное общение на иностранном языке в профессиональной сфере. Владеет навыками самообразования, самоконтроля и самоанализа.	осуществлять письменное общение на иностранном языке в профессиональной сфере. Не владеет навыками самообразования, самоконтроля и самоанализа.
Третий этап (уровень)	Владеет	Обучающийся владеет навыками достаточными для повседневного и делового общения, последующего изучения и осмысления зарубежного опыта в совместной производственной и научной работе;	Обучающийся не владеет навыками необходимыми для успешного повседневного и делового общения и осмысления (анализа) заруб.опыта.

Шкалы оценивания:

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

2. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Результаты обучения по дисциплине</i>	<i>Оценочные средства</i>
ОК-5	1. Знать : основные принципы и законы анализа и синтеза полученной информации	Тестирование Письменный и устный опрос, Контрольная работа
	2. алгоритм обработки информации с использованием различных стратегий чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего) и аудирования	Контрольная работа Опрос
	3. знать особенности речевых ситуаций, модели речевого поведения и стратегии реагирования в области четырёх основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма)	Опрос Тестирование Контрольная работа
ОК-5	1. Уметь : подробно и кратко излагать факты, описывать, оценивать события, делать выводы, высказывать и аргументировать свою точку зрения	Контрольные задания

	2. извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового чтения.	Устный опрос
	3. уметь -извлекать из аутентичного текста (научно-популярного и публицистического, текстов СМИ, деловых и научных текстов) полную информацию со словарем, при наличии 5-6% незнакомых слов, используя стратегию изучающего чтения.	Индивидуальное собеседование, Опрос, Практические контрольные задания
ОК-5	1. Владеть: навыками научного анализа и методологией научного подхода, научно-исследовательской и практической деятельности.	Устный опрос Тест Контрольная работа
	2. владеть навыками поиска и анализа научной информации.	Опрос (письменный, устный) Тест Письменный перевод
	3. владеть навыками изложения полученной информации в докладах и публикациях по заданной теме, используя средства иностранного языка -навыками формулирования выводов и их изложения на иностранном языке.	контрольные задания Тест Письменный перевод

<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Результаты обучения по дисциплине</i>	<i>Оценочные средства</i>
ОК-7	1. Знать алгоритм сбора информации и составления аннотаций	Тестирование Письменный и устный опрос, Контрольная работа
	2. Знать и уметь использовать источники информации	Контрольная работа Опрос
	3. знать особенности речевых ситуаций, модели речевого поведения и стратегии реагирования в области четырёх основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма)	Опрос Тестирование Контрольная работа
ОК-7	1. Уметь : применять различные справочные источники при подготовке домашних заданий по иностранному языку	Контрольные задания

	2. уметь извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового чтения.	Устный опрос
	3. Уметь применять различные справочные источники при подготовке домашних заданий по иностранному языку;	Индивидуальное собеседование, Опрос, Практические контрольные задания
	4. Уметь работать с литературой по специальности, использовать полученные из спецтекстов знания	
ОК-7	1. Владеть: навыками научного анализа и методологией научного подхода, научно-исследовательской и практической деятельности.	Устный опрос Тест Контрольная работа
	2. владеть навыками поиска и анализа научной информации.	Опрос (письменный, устный) Тест Письменный перевод
	3. владеть навыками изложения полученной информации в докладах и публикациях по заданной теме, используя средства иностранного языка -навыками формулирования выводов и их изложения на иностранном языке.	контрольные задания Тест Письменный перевод

Критериями оценивания при *модульно-рейтинговой системе* являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (*для экзамена:* текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; *для зачета:* текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

(*для экзамена:*

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

Образец текущего контроля

Read and translate the topic:

My name's... I'm a first-year student of the faculty of engineering. It trains highly qualified specialists in the fields of engineering, machine building, chemistry and pharmacology, machine engineering and quality management. There are full-time and part-time departments. The faculty also has Master's and postgraduate programs.

The Faculty occupies a 5-storied building in Mingazhev Street. There are spacious classrooms, laboratories and a library for its students. Dean of the Faculty is Prof. Galiakhmetov Rail Nigmatjanovich.

There are 4 chairs here: Chair of Engineering Physics, Technological machines and Equipment, Technical Chemistry and Material Science and the Chair of Quality Management. There are 50 staff members. Among them, there are 12 Doctors of Sciences and 39 Masters of Sciences.

I got interested in Physics when I was at school and now it's my favourite subject at the faculty. I think I'm good at it. It's also the key subject at our department. Besides Physics the first-year students study mathematics, chemistry, history of Russia, technical drawing, informatics, a foreign language and some other subjects. My weak point is English. I have to work hard at it in order not to lag behind the group.

We have lectures, classes and work in the laboratories. As a rule we have three or four lectures a day. Our lectures begin at 9.30. So I have to get up very early in order not to be late for them. I go to the University by underground (by bus). It takes me about an hour to get to the University. We try not to miss classes and lectures. We usually take notes at the lectures as it will be easier to read up for our exams. We'll have our exams in January and then we'll have vacation.

It's very interesting to study new subjects, but it's not always easy to work regularly.

There are 26 students in our group. Many of them live in the dormitory (student hostel). It's not far from the University and they walk there. Our dean is associate professor... The dean's office is on (the third) floor.

We have to study hard so we don't have free time on week days. At week-ends we go to the cinema, theatre, museums, exhibitions, or to a disco.

Answer the questions:

25. What university do you study at?
26. What department (faculty) do you study at?
27. What year student are you?
28. What subjects do you study?
29. Which is your favourite subject? Are you good at English?
30. What subjects are you especially good at?
31. What subject is your weak point?
32. How many lectures (classes) do you have a day?
33. What time do they begin?
34. Do you always come in time to the University?
35. Do you attend the lectures regularly?
36. Why do you sometimes miss lectures (classes)?

37. Do you take notes at the lectures?
38. What do students have to do to make progress in a foreign language?
39. How many exams (final tests) will you have in winter (summer)? In what subjects?
40. What time do you have to get up in order not to be late for lectures?
41. How long does it take you to get to the University?
42. Do you go to the University by underground or by bus?
43. Do you walk to the University?
44. How many students are there in your group?
45. Do you live in one of the dormitories or with you parents?
46. Is St.Petersburg your native (home) town?
47. Do you like St.Petersburg? Why?
48. What do you usually do in your free time?

Retell the topic.

Образец промежуточного контроля

8. Переведите слова и выражения из текста “Great Britain”. Выучите их наизусть:

Peninsular, annoying, bilingual, landscape, to refer to, rather, to be situated on, to comprise, to consist of, middle, to occupy, in size, to border, completely, independent, however, to recognize, certainly, to belong to, ethnic minorities, to rank, in terms of population, in addition to, to be separated from, to be washed by, current, influence, mild and temperate climate, occasionally, below 10 C, rare, to be associated with, particularly, most of the land, a highly industrialized country, though, vast deposits, shipbuilding, machinery, sheep breeding, woolen, to approve.

9. Найдите предложения с пассивным залогом, и переведите их.

4. Read and translate the text: “The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland”

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is situated off the northwestern coast of Europe. The UK lies on the British Isles. There are some 5500 islands. The two main islands are: Great Britain and Ireland. They are separated from the continent by the English Channel and the Strait of Dover. The western coast of the country is washed by the Atlantic Ocean and the Irish Sea, the eastern coast is washed by the North Sea. The area of the UK is some 244100 square kilometres. Its population is over 57 million people. English is the official language, but it is not the only language which people speak in the country.

The United Kingdom is made up of four countries: England, Scotland, Wales and Northern Ireland. England is the southern part of Great Britain. Birmingham is the Britain’s “second city”. Rifles, pistols, various machinery, railway cars, motor cars, electrical equipment, scientific instruments and many other things are produced in Birmingham in great quantities. Sheffield is the city of steel. The main centers of the textile region are Liverpool and Manchester. Liverpool is the second after London port of Great Britain.

Wales is one of the big mining districts in Britain. The capital of Wales is Cardiff.

Scotland is the northern part of Great Britain. Scotland is an agricultural country. The old capital of Scotland is Edinburgh. Glasgow is the third largest city in Great Britain. It is known the world over for its shipbuilding yards.

Northern Ireland occupies the north-eastern part of the island of Ireland. Its capital is Belfast.

The surface of the British isles varies very much. The north of Scotland is mountainous and is called Highlands, while the south, which has beautiful valleys and plains, is called Lowlands. The north and west of England are mountainous, but all the rest – east, centre and south-east – is a vast plain. Mountains are not very high. Ben Nevis in Scotland is the highest mountain (1343 m).

There are a lot of rivers in Great Britain, but they are not very long. The Severn is the longest river, while the Thames is the deepest and the most important one.

The UK is a highly developed industrial country. It is known as one of the world's largest producers and exporters of machinery, electronics, textile, aircraft and navigation equipment. One of the chief industries of the country is shipbuilding.

The position of Great Britain gives it a temperate climate. Britain lies in the eastern part of the Atlantic Ocean. It is surrounded by the sea, which makes the climate warmer in winter and cooler in summer.

10. Ответьте на вопросы:

A)

1. What is the United Kingdom? What countries does it unite?
2. What is Great Britain? What countries is Great Britain made up of?
3. What can you say about the southern part of Ireland?
4. What people are called the British? Can those living in Wales be called the British?
5. What other languages besides English are spoken in the United Kingdom?
6. What waters are the British Isles washed by?
7. What river(s) is (are) the most important in Britain?
8. Is the United Kingdom agricultural or industrial country? Speak about agriculture and industry in short?

B)

11. Why is the climate of Great Britain generally mild and temperate? Is it because of the geographical position of the country?
12. Why is the most part of the land agricultural?
13. What remains of ancient Britain can be found even nowadays?
14. Why did Britons hate Anglo-Saxons?
15. What did the Norman invaders contribute to the culture of England? Why are there many words of French origin in the English language?

11. Составьте диалоги.

12. Learn the topic by heart.

5. a) Определите с какими предлогами употребляются следующие глаголы. Составьте предложения с данными глаголами: to abbreviate, to refer, to consist, to border, to belong, to separate, to associate.
b) Вставьте пропущенные слова и переведите предложения:
 - 1) ... is situated on the ... Isles which comprises two large ..., Great Britain and
 - 2) The largest island, ... , consists of three main parts: ... , ... and
 - 3) English is the of the United Kingdom.
 - 4) The British Isles are separated from the by the, the and the ...of
 - 5) The warm currents of the influence the climate of
 - 6) The busiest and the most ... river in the country is the
 - 7) Most of the land is ... , one third of which is ... , growing various crops, and the rest are ... and
 - 8) The UK is a country though it is not rich in

9) The main industrial centers are ... , ... , ... , ... , ... , ... , ... , ... ,

10) The ... flag of the UK is known as the

Read and translate the topic:

London

London is the capital of Great Britain, its political, economic and commercial centre. It's one of the largest cities in the world and the largest city in Europe. Its population is about 8 million.

London is one of the oldest and most interesting cities in the world. Traditionally it's divided into several parts: the City, Westminster, the West End and the East End. They are very different from each other and seem to belong to different towns and epochs.

The heart of London is the City, its financial and business centre. Numerous banks, offices and firms are situated there, including the Bank of England, the Stock Exchange and the Old Bailey. Few people live here, but over a million people come to the City to work. There are some famous ancient buildings within the City. Perhaps the most striking of them is St Paul's Cathedral, the greatest of British churches. It was built in the 17th century by Sir Christopher Wren. The Tower of London was founded by Julius Caesar and rebuilt by William the Conqueror. It was used as a fortress, a royal palace and a prison. Now it's a museum.

Westminster is the historic, the governmental part of London. Westminster Abbey has more historic associations than any other building in Britain. Nearly all English kings and queens have been crowned here. Many outstanding statesmen, scientists, writers, poets and painters are buried here.

Across the road from Westminster Abbey is Westminster Palace, or the Houses of Parliament, the seat of the British Parliament. The Clock Tower of the Houses of Parliament is famous for its big hour bell, known as "Big Ben".

Buckingham Palace is the official residence of the Queen.

The West End is the richest and most beautiful part of London. It's the symbol of wealth and luxury. The best hotels, shops, restaurants, clubs, and theatres are situated there. There are splendid houses and lovely gardens belonging to wealthy people.

Trafalgar Square is the geographical centre of London. It was named in memory of Admiral Nelson's victory in the battle of Trafalgar. The tall Nelson's Column stands in the middle of the square.

On the north side of Trafalgar Square is the National Gallery and the National Portrait Gallery. Not far away is the British Museum — the biggest museum in London. It contains a priceless collection of ancient manuscripts, coins, sculptures, etc, and is famous for its library.

The East End was once the poorest district of London — with lots of factories and docks, narrow streets and unimpressive buildings. Today, the district is changing very fast. There are huge offices and new blocks of flats in the East End.

2. Complete the following sentences in the right way.

2. London is the.....

2. The heart of London is.....

3. Westminster is.....

4. The West End is.....

5. The East End was.....

3. True or False?

1. The East End is the richest part of London. _____

2. The City is the financial and business centre. _____

3. Westminster was the poorest part of London. _____

4. On the north side of Trafalgar Square is the Stock Exchange. _____

5. There are huge offices and new blocks of flats in the East End. _____

c) Answer the questions.

1. Is London the largest city in the world?

2. Traditionally London is divided into several parts. Can you name them?
3. What is the Tower of London famous for?
4. Where does the British Parliament sit?]
5. Why was Trafalgar Square named so?]
6. Why does Buckingham Palace attract so many tourists?

I. Test

2. How many rooms has Buckingham Palace?
 4. 100
 5. Many
 6. 600
3. What monument is situated at the Trafalgar Square?
 - 1/ St. Peter
 - 2/ Horatio Nelson
 - 3/ Elisabeth II
4. How many tons does the bell of Big Ben weight?
 - 1/ 13 tons
 - 2/ 500 tons
 - 3/ 30 tons
5. Whom was Westminster Abbey built by?
 - 1/ Elisabeth II
 - 2/ King Edward
 - 3/ Admiral Nelson
6. Where is the London Eye situated?
 - 1/ On the river Volga
 - 2/ On the river Thames
 - 3/ On the river Senna
6. What is the length of Tower Bridge?
 - 1/ 1894 meters
 - 2/ 244 meters
 - 3/ 150 meters

Ключи к тесту:

7. c)
 8. b)
 9. a)
 10. b)
 11. b)
 12. b)
- II. 1-d, 2-g, 3-I, 4-h, 5-j, 6-f, 7-b, 8-a, 9-c, 10-e

6. Выберите правильный вариант ответа:

11. More interesting facts ... every year.
b) are discovered b) are discovering c) discover
12. A new road ... now ... here.
b) is ... building b) is ... being built c) is ... being building
13. ... the plan ... tomorrow?
b) was ... discussed b) will ... discuss c) will ... be discussed
14. English, German and French ... at the university.
b) teach b) are taught c) are teaching
15. Jim ... in Australia.
b) is born b) was born c) has born
16. His shirt ... by paint.
b) has ruined b) have been ruined c) has been ruined
17. Where ... the money ...?
b) are kept b) is kept c) be kept
18. Who ... to hospital?
b) have been taken b) has been taken c) was been taken
19. Penicillin ... by Fleming.
b) has been discovering b) was discovered c) was discovering
20. The dishes ... yet.
b) weren't washed b) aren't washed c) haven't been washed

Образец итогового контроля

The Bashkir State University was founded in 1957 on the basis of the Bashkir State Pedagogical Institute named after K. A. Timiryazev. The University is actually the legal successor of the Ufa Teachers' Training Institute (est. 1918) — the first higher education institution in the Republic of Bashkortostan, which in 1920 was transformed into the Institute of Public Education and later into the Pedagogical Institute. Today this major scientific, educational and cultural center of the Republic ranks among the top ten classical universities of the Russian Federation.

At various phases of its history the University employed outstanding Russian and Bashkortostani scientists and scholars: Academician of the USSR Academy of Sciences N. N. Bogolyubov: mathematicians, Corresponding Members of the USSR Academy of Sciences A. F. Leontyev and A. M. Ilyin, Professors L. I. Rubinshtein, A. B. Shabat, S. I. Pinchuk

The University currently employs about 1580 instructors, including 226 Doctors and 726 Candidates of Science. 42 Doctors have been elected Full Members and Corresponding Members of various academies.

More than 24,755 students are trained in 74 trades at the full-time department. The University incorporates 15 departments in Ufa and 3 branches located in Sibai, Sterlitamak and Neftekamsk. Instruction is effected by 73 chairs.

The University provides postgraduate training in 58 specialties and doctorate training in 23, there being 13 academic boards for theses defense. Science is represented by the R&D center, three problem and multi-branch laboratories, the R&D Institute for Sociology, the Bashkir Patent Center, the «Zaryad» experiment and design bureau focusing on building computer systems, measuring instruments and machine-tools for the engineering industry.

The University instructors annually issue 110 titles of monographs, textbooks and teaching aids. The Bashkir University participates in international integration activities, cooperating on a contractual basis with universities in the USA, Turkey, Germany, France, Italy, Egypt, Hungary, Japan and China in the sphere of science and higher education.

The Bashkir University is a vibrantly growing institution. The transition is currently accomplished to a multi-level system of higher professional training. The high standard of theoretical and methodological background of the professor and instructor staff supported by academic traditions facilitates training highly-qualified specialists.

The University is justly proud of its graduates. More than 80,000 specialists have been trained here since 1957 thus contributing significantly to Bashkortostan's intellectual potential.

2. Answer the questions.

1. When was the university found?
2. Who is the University Rector?
3. Who gets a special scholarship?
4. Do all students get there scholarship?
5. What is an extra-mural department?
6. What is your specialty?
7. How many Universities are there in Ufa now?
8. How many faculties are there at the University?
9. Do you get scholarship?

2. Put the verb into the correct form, Present, Past or Future Continuous or Simple.

1. Listen. Somebody (to sing) a lovely song.
2. When I came Tom (to lie) on the sofa and (to speak) over the phone.
3. He (to sleep) if you come back late.
4. My sister (to know) the result of her exam in three days.
5. Usually I (to have) at 3 o' clock.
6. I (to meet) him yesterday at the University.
7. At 7 o'clock two days ago she (to wait) for Ann at the station.
8. What you (to write) now? I (not to write) I (to read) an English text.
9. My little sister (to watch) cartoon tomorrow from 10 to 11 in the morning.
10. I (to sit) by the window when I heard the noise.

3. Translate into English.

- 1.Посмотри, как ярко светит солнце!
- 2.Когда я пришла, они обедали.
- 3.В следующий понедельник в 2 часа я буду работать в лаборатории.
- 4.Что ты ищешь? Я ищу бабушкины очки.
- 5.Она смотрела телевизор, когда ты вошла?
- 6.Он не будет слушать музыку весь вечер, он будет готовиться к экзамену.
- 7.Ты будешь работать весь день завтра?
- 8.Включи свет. Становится темно.
- 9.Пока Мама готовила обед, дети играли на улице.
- 10.Они сидели в комнате, когда такси прибыло.
- 11.Я буду ждать тебя в библиотеке завтра в 3 часа.
- 12.Том в комнате. Он переводит английскую статью.

Образец текущего контроля

13. Ответьте на вопросы:

1. What is the United Kingdom? What countries does it unite?
2. What is Great Britain? What countries is Great Britain made up of?
3. What can you say about the southern part of Ireland?
4. What people are called the British? Can those living in Wales be called the British?
5. What other languages besides English are spoken in the United Kingdom?
6. What waters are the British Isles washed by?
7. What river(s) is (are) the most important in Britain?
8. Is the United Kingdom agricultural or industrial country? Speak about agriculture and industry in short?

14. Обсудите ситуацию

16. Why is the climate of Great Britain generally mild and temperate? Is it because of the geographical position of the country?
17. Why is the most part of the land agricultural?
18. What remains of ancient Britain can be found even nowadays?
19. Why did Britons hate Anglo-Saxons?
20. What did the Norman invaders contribute to the culture of England? Why are there many words of French origin in the English language?

Listen to the text “Education in the USA”.

Before listening: mind the words and phrases given to comprehend better the information you are going to listen to.

Private schools — частные школы;

each state — каждый штат;

to offer — предлагать;

educational institution — образовательное учреждение.

After listening: agree or disagree with the following statements and add some more information if needed.

1. The USA has a national educational system.
2. Each state in the USA has its own educational system.
3. There is no difference between “high schools” and “higher schools”.
4. High schools provide only general courses of study.
5. Universities are educational institutions of high education.

Контрольная работа по переводу

8. The story of how D.I. Mendeleev established the Periodic System of Elements has long been a matter of great interest to research workers.
9. Because he had the insight to see that many elements had not yet been discovered, he left open spaces in the Periodic Table.
10. The periodic table not only clearly organizes all the elements, it lucidly illustrates that they form “families” in rational groups, based on their characteristics.
11. The carbon dioxide was discovered to be formed by decomposition of dead animals and animal wastes by microorganisms.

12. All organic substances are carbon compounds, and dead animals or plant matter, once exposed to the air, decay very rapidly owing to the oxidation brought about by the agency of bacteria.
13. Coal and petroleum are supposed to be the result of this failure of nature's cleaning system.
14. The longest continuous records of the concentration of CO₂ emitted in the atmosphere unfortunately were made only in 1958, therefore it's hard to be sure how harmful human activities have been since that time.

Образец итогового контроля

Перечень разговорных тем по семестрам:

“About myself”
«The Bashkir State University»,
«I.V.Kurchatov»
«Isaac Newton»
«London»,
«Great Britain, its parts and impact on the world»,
«the USA»

Образец итогового теста по грамматике

3. Answer the questions.

1. When was the university found?
2. Who is the University Rector?
3. Who gets a special scholarship?
4. Do all students get there scholarship?
5. What is an extra-mural department?
6. What is your specialty?
7. How many Universities are there in Ufa now?
8. How many faculties are there at the University?
9. Do you get scholarship?

2. Read the text and put the word expressions into gaps:

LONDON

One can't describe the country without (1)... its capital. London, the capital of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, occupies a great area with the population over seven million people. It is situated upon both banks of the Thames. It is the main port and the most important city. London can be divided into three parts: the City of London, the West End, and the East End.

The City, the heart of London, comprises the area of 2.6 sq. km. Less than 6,000 people live there. After (2)... their working day more than 500,000 people leave the City. This part of London with numerous banks and offices has succeeded in (3)... the financial centre of the UK for a long time.

The West End, the centre of London, is worth (4)... . It includes historical palaces, famous parks, large hotels and shops. Rich people enjoy (5) ... their free time and money there.

The East End, the workers' region, is made up of great industrial areas that depend on (6)... .So, the English people have a habit of (7)... the City - the money of London, the West End — the goods of London, and the East End — the hands of London. (remaining, seeing, mentioning, shipping, naming, finishing, spending)

Заполните пропуски глаголами в Past Simple или Present Perfect:

1. I can't go out because I (not finish) my work.

2. I (leave) home at 8.00 and (get) at twelve.
3. I (do) this sort of work when I (be) an apprentice.
4. The clock is slow. It isn't slow, it (stop).
5. He just (go) out.
6. He (go) out ten minutes ago.
7. What films you (see) this month?
8. When he (arrive)? He (arrive) at 5.30.
9. It (be) very cold this year. I wonder when it is going to get warmer.
10. Last Sunday the concert (begin) at 2.15 and (last) for two hours.
11. You (meet) my brother at the conference yesterday? – Yes, I (meet).
12. How much money have you spent this week?
13. Is this the first time you (drive) a car?
14. His mother used to tell him that he (spend) too much money but he never (listen) to her.
15. Our neighbor (buy) this house and (move) in yesterday.

3. Translate into English.

1. Нашу собаку обычно выгуливает папа.
2. Рейс «Москва-Шармель-Шейх» отменен из-за погодных условий.
3. В следующий понедельник в 2 часа я буду работать в лаборатории.
4. Что ты ищешь? - Я ищу ключи от машины. Мне уже пора ехать.
5. Что она обычно делает по вечерам?
6. Он не будет слушать музыку весь вечер, он будет готовиться к экзамену.
7. Обучение в нашем университете дает солидную базу знаний по всем отраслям науки.
8. Включи свет. Становится темно.
9. Не открывай окно, я простужена.
10. Мы всегда заказываем чай с ромашкой в этом кафе.
11. Я буду ждать тебя в библиотеке завтра в 3 часа.
12. Том в комнате. Он переводит английскую статью.
13. Не можешь ли ты попросить её перезвонить мне вечером?

Темы контрольных работ по грамматике:
(изученные к концу 2го семестра 1 курса):

- Видо-временная система английского глагола.
- Степени сравнения прилагательных
 - Модальные глаголы или их эквиваленты
- Безличные предложения.
- Сложные предложения с разными типами подчинения.

Примерный грамматический тест для зачёта в семестре:

1. It's a great pity you (not come) to Brighton with us last Saturday. As you never (see) the sea before, it (be) a new experience for you. 2. By the time I (complete) my studies next month, I (live) in

London for nearly a year. 1 (not think) I (stay) any longer after that. 3. It's odd that you (mention) his name. I just (think) about him and (wonder) what (become) of him. 4. I (not call) on him just yet if I (be) you, as I don't think he (get) home from work. 5. He said he (wish) he (be able) (see) you before he (leave). He (like)" (say) goodbye personally. He (hope) you (accept) his apologies. 6. (Be) you sure there (be) no one in the room next door? I (can swear) I heard someone (talk) there. 7. Mr Smith (not work) here for four years. (Be) you sure you (get) the right name?" "Quite sure. He (ring) me only yesterday, and I certainly (not come) here if he not (ask) me to." 8. Not until we (arrive) at his house we (discover) that he (be) on holiday, and that we (waste) our time in (call) on him. 9. It (not take) very long (get) here after all. We (not need) (take) a taxi. We could (save) the money we (spend) and (have) dinner on the train. 10. It's high time you (make) up your mind about (choose) a career. If you (not decide) soon, you never (settle) down to anything.

Темы сообщений:

1. Education in Great Britain
2. Education in Russia
3. Education in the USA
4. Holidays and Customs in the USA
5. Holiday and customs in Great Britain
6. English speaking countries
7. American People
8. Russian Character
9. Holidays, traditions and customs in Russia
10. Software development
11. Modern devices
12. The Era of I-communication

Коды контролируемых компетенций: ОК-5

- **оценка «отлично»** студент справился с поставленными речевыми задачами, сообщение было связным и логически последовательным диапазон используемых языковых средств достаточно широк; языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны, объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения; речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

- **оценка «хорошо»** студент справился с поставленными речевыми задачами, сообщение было связным и последовательным, использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно; были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию; объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения; темп речи был несколько замедлен, отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка;

- **оценка «удовлетворительно»** - ставится при: наличии грамматических или лексических ошибок, отсутствии в речи стандартных разговорных формул; логичности и связности сообщения и при недостаточно развернутом раскрытии сообщения.

- **оценка «неудовлетворительно»** - ставится при наличии серьезных грамматических и лексических ошибок; отсутствие логичности и связности высказывания сообщения студентом.

Типовые контрольные работы для проведения текущей аттестации Английский язык
Контрольная работа № 1

Степени сравнения прилагательных

I. Раскройте скобки

1. Your street is (long) than mine. 2. This lecture is (interesting) than that one. 3. He is (tall) student in our group. 4. Chinese (китайский язык) is (difficult) language.

II. Переведите на русский язык He is not so clever as his father.

Группа Simple III. Раскройте скобки 1. He (get up) at 6 o'clock every day. 2. I (not like) apples. 3. You (like) to read? 4. I (go) to the cinema yesterday. 5. I (not visit) my grandma last summer. 6. You (see) him last week? 7. I (go) to London next month. 8. I (not read) this book tomorrow. 9. He (come) tomorrow?

Группа Continuous IV. Переведите на английский 1. Они играют в футбол сейчас. 2. Он смотрел телевизор в 5 вчера. 3. Я буду лететь в Москву в 9 завтра.

Группа Perfect V. Раскройте скобки 1. I (translate) the text. 2. He (do) his homework by 5 p.m. yesterday. 3. She (read) this book by 8 p.m. tomorrow.

Topics on the subject:

1. Перевод текста. Read and translate the text.

My student's life.

My name's... I'm a first-year student of the Physical-Technical Institute of the Bashkir State University. I study at the department of..... Others departments are: the Physics department, the Radio-Electronics department and so on.

I got interested in Physics when I was at school and now it's my favourite subject at the faculty. I think I'm good at it. It's also the key subject at our department. Besides Physics the first-year students study mathematics, chemistry, history of Russia, technical drawing, informatics, a foreign language and some other subjects. My weak point is English. I have to work hard at it in order not to lag behind the group.

We have lectures, classes and work in the laboratories. As a rule we have three or four lectures a day. Our lectures begin at 9.30. So I have to get up very early in order not to be late for them. I go to the University by underground (by bus). It takes me about an hour to get to the University. We try not to miss classes and lectures. We usually take notes at the lectures as it will be easier to read up for our exams. We'll have our exams in January and then we'll have vacation.

It's very interesting to study new subjects, but it's not always easy to work regularly.

There are 26 students in our group. Many of them live in the dormitory (student hostel). It's not far from the University and they walk there. Our dean is associate professor... The dean's office is on (the third) floor.

We have to study hard so we don't have free time on week days. At weekends, we go to the cinema, theatre, museums, exhibitions, or to a disco.

Answer the questions:

1. What university do you study at?
2. What department (faculty) do you study at?
3. What year student are you?
4. What subjects do you study?
5. Which is your favourite subject? Are you good at English?
6. What subjects are you especially good at?
7. What subject is your weak point?
8. How many lectures (classes) do you have a day?

9. What time do they begin?
10. Do you always come in time to the University?
11. Do you attend the lectures regularly?
12. Why do you sometimes miss lectures (classes)?
13. Do you take notes at the lectures?
14. What do students have to do to make progress in a foreign language?
15. How many exams (final tests) will you have in winter (summer)? In what subjects?
16. What time do you have to get up in order not to be late for lectures?
17. How long does it take you to get to the University?
18. Do you go to the University by underground or by bus?
19. Do you walk to the University?
20. How many students are there in your group?
21. Do you live in one of the dormitories or with you parents?
22. Is St.Petersburg your native (home) town?
23. Do you like St.Petersburg? Why?
24. What do you usually do in your free time?

Retell the topic.

Read, translate and learn by heart the following topic:

The Bashkir State University

The Bashkir State University was founded in 1957 on the basis of the Bashkir State Pedagogical Institute named after K. A. Timiryazev. The University is actually the legal successor of the Ufa Teachers' Training Institute (est. 1918) — the first higher education institution in the Republic of Bashkortostan, which in 1920 was transformed into the Institute of Public Education and later into the Pedagogical Institute. Today this major scientific, educational and cultural center of the Republic ranks among the top ten classical universities of the Russian Federation.

The University currently employs about 1580 instructors, including 226 Doctors and 726 Candidates of Science. 42 Doctors have been elected Full Members and Corresponding Members of various academies. More than 24,755 students are trained in 74 trades at the full-time department.

The University incorporates 15 departments in Ufa and 3 branches located in Sibai, Sterlitamak and Neftekamsk. Instruction is effected by 73 chairs. The University provides postgraduate training in 58 specialties and doctorate training in 23, there being 13 academic boards for these defense.

Science is represented by the R&D center, three problem and multi-branch laboratories, the R&D Institute for Sociology, the Bashkir Patent Center, the «Zaryad» experiment and design bureau focusing on building computer systems, measuring instruments and machine-tools for the engineering industry.

The University instructors annually issue 110 titles of monographs, textbooks and teaching aids. The Bashkir University participates in international integration activities, cooperating on a contractual basis with universities in the USA, Turkey, Germany, France, Italy, Egypt, Hungary, Japan and China in the sphere of science and higher education.

The Bashkir University is a vibrantly growing institution. The transition is currently accomplished to a multi-level system of higher professional training. The high standard of theoretical and

methodological background of the professor and instructor staff supported by academic traditions facilitates training highly-qualified specialists.

The University is justly proud of its graduates. More than 80,000 specialists have been trained here since 1957 thus contributing significantly to Bashkortostan's intellectual potential.

4. Answer the questions.

1. When was the university found?
2. Who is the University Rector?
3. Who gets a special scholarship?
4. Do all students get there scholarship?
5. What is an extra-mural department?
6. What is your specialty?
7. How many Universities are there in Ufa now?
8. How many faculties are there at the University?
9. Do you get scholarship?

Render the following topic in short:

The Faculty of Engineering

The faculty of engineering trains highly qualified specialists in the fields of engineering, machine building, chemistry and pharmacology, machine engineering and quality management. There are full-time and part-time departments. The faculty also has Master's and postgraduate programs.

The Faculty occupies a 5-storied building in Mingazhev Street. There are spacious classrooms, laboratories and a library for its students. Dean of the Faculty is Pf. Galiakhmetov Rail Nigmatjanovich.

The total number of students of the faculty is about 980, about 500 of them study at the full-time department.

Over the period of study, the faculty students receive theoretical knowledge in basic sciences and deep knowledge of their special disciplines. Teaching is done through lectures, seminars and practical classes. They are held by the instructors from 4 chairs: Chair of Engineering Physics, Technological machines and Equipment, Technical Chemistry and Material Science and the Chair of Quality Management. There are 50 staff members. Among them, there are 12 Doctors of Sciences and 39 Masters of Sciences.

The Faculty invites skilled specialists from leading plants and factories to teach practical and laboratory classes. Students' graduation theses are maximally close to real production, which opens up possibilities for them to implement their projects into practice.

Development of the new types of equipment, intended for various industries, including oil industry is carried out at the faculty. A lot of processing equipment and devices intended for increase in oil recovery, for performance of enterprises are created.

Students make experiments with herbal raw materials. They study synthesis of pharmacologically active connections based on extractive substances. So, chemistry of food and dietary supplements is being developed at the Faculty. Students of the faculty take active part in research work. They are co-authors of scientific publications. They present the results of their experiments at scientific conferences and participate in competitions of student's works of the Russian Federation and the Republic.

Annually, the findings of students' scientific research are presented at theoretical and practical conferences where they receive high ratings. Some prominent projects of our students and graduates get governmental scientific grants.

- 1) Why have You chosen this Faculty to study at?
- 2) Who is the Dean of your Faculty?

- 3) How many students study at the University?
- 4) What subjects are taught at the Faculty?
- 5) What's your favourite subject?
- 6) What do students do during tuition?
- 7) What are the 4 chairs of the Faculty?
- 8) In what form is teaching done?

Retell the text.

Different grammar tasks:

2. Put the verb into the correct form, Present, Past or Future Continuous or Simple.

1. Listen. Somebody (to sing) a lovely song.
2. When I came Tom (to lie) on the sofa and (to speak) over the phone.
3. He (to sleep) if you come back late.
4. My sister (to know) the result of her exam in three days.
5. Usually I (to have) at 3 o' clock.
6. I (to meet) him yesterday at the University.
7. At 7 o'clock two days ago she (to wait) for Ann at the station.
8. What you (to write) now? I (not to write) I (to read) an English text.
9. My little sister (to watch) cartoon tomorrow from 10 to 11 in the morning.
10. I (to sit) by the window when I heard the noise.

3. Translate into English.

1. Посмотри, как ярко светит солнце!
2. Когда я пришла, они обедали.
3. В следующий понедельник в 2 часа я буду работать в лаборатории.
4. Что ты ищешь? Я ищу бабушкины очки.
5. Она смотрела телевизор, когда ты вошла?
6. Он не будет слушать музыку весь вечер, он будет готовиться к экзамену.
7. Ты будешь работать весь день завтра?
8. Включи свет. Становится темно.
9. Пока Мама готовила обед, дети играли на улице.
10. Они сидели в комнате, когда такси прибыло.
11. Я буду ждать тебя в библиотеке завтра в 3 часа.
12. Том в комнате. Он переводит английскую статью.

4. ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

1) Напишите слова в орфографии. 1. ['klevə] 2. [neim] 3. [sma:t] 4. [bi:n] 5. [ləu] 6. [fo:k] 7. [kuk]

2) Напишите форму множественного числа. 8. bus 10. wife 12. potato 14. tooth 9. sheep 11. man 13. berry 15. bay

3) Подчеркните правильный ответ.

16. This is the dog's/dogs bone. 17. This is Dad's/Dads car. 18. Those are the man's/mans gloves. 19. These are the girl's/girls' houses. 20. This is Linda's/Lindas hat.

4) Вставьте притяжательное местоимение: my, her, his, your, our, their, its.

Dear Jane, 21. Hello, name is Helen. 22. I am eager to be friend. 23. I've got a sister. name is Patty. 24. She is married and husband's name is Mark. They have got a dog. 25 name is Scram. 26. My father is a doctor. name is Peter. My mother is a teacher. 27. name is Pamela. Do you have any brothers or sisters? 28. Please, write names in letter. 29. This is a

photo of family and house.

6) Выберите все возможные варианты.

1/ 'Where's your luggage?' 'I haven't got .

' A one B some C any

2/ Sally and Steve .

A have got no children B haven't got no children C haven't got any children D have got any children

3/Helen has got a __. A more big car B car more big C car bigger D bigger car

4/ I feel__ today than yesterday.' A good B bad C worse D more bad E more worse

5/Athens is older__ Rome. A as B than C that D of

6/ Tennis isn't __ football. A as popular than B as popular that C so popular that D as popular as

7/ " _____ 'No, she's out.' A Is at home your mother? B Does your mother at home?

C Is your mother at home? D Are your mother at home?

8/ Excuse me, __ a hotel near here? A has there B is there C there is D is it 45. a lot of books on this desk. A Have B It has C There is D They are E There are

9/ I'm very thirsty. Can you give me __?. A some water B a water C a glass of water

10/ I must buy ____.' A a bread B some bread C a loaf of bread 48. 'Where's your notebook?' 'I haven't got .' A one B some C any

11/ Have you got ____ friends? A a lot of B much C many D much of E many of

12/. They have __ money, so they're not poor (не бедны). A a little B a few C few D little E little of

13/ There are ____ people in the park. It is nearly empty (почти пустой). A a little B few C little D a few of

14/ 'What's your occupation?' ____ '!' A I dentist B I'm a dentist C I'm dentist D I do dentist

15/ My house is at _____. A end of street B end of the street C the end of the street D the end of street

7) Вставьте some, any, no и их производные.

. There are beautiful flowers in the garden. is calling your name. Is it your brother? . Are there newspapers on the table? . thank you very much. I don't needelse. There isn't milk in the fridge. knows the answer to this question. It is very difficult. It's a nice house but there is ... garden.

Комплект Тестов для контроля самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»

Описание: Тесты содержат лексический и грамматический материал, пройденный в теч. данного модуля. Задания даны на русском языке, они содержат чёткие и понятные установки и формулировки.

Тест № 1

1 . **Выберите нужную форму глагола to be.** 1.1. He... a student . a) is b) are c) am 1.2. We ... economists. a) am b) are c) is 1.3. The students... very busy. a) are b) is c) am

2. **Выберите нужную форму глагола to have.** 2.1. They ... much work to do. a) have b) has c) to have 2.2. He ... a large family. a) have b) has c) to have 2.3. You ... many friends at the University a) have b) has c) to have

3. **Выбрать нужный предлог.** 3.1. I usually get to the University ... foot. a) by b) on c) with 3. 2. We flew ... the ocean last year. a) above b) through c) over 3.3. You must learn to speak ... speaking. a) - b) with c) by d) to

4. **Какой предлог нужно вставить в следующее предложение.** They do a lot ... exercises in class. a) at b) for c) of

5. **Выбрать нужный артикль.** 5.1. Professor Sokolov usually delivers lectures very interesting. a) the b) a c) – 5.2. I liked ... book you gave me last week. a) a b) - c) the

6. Выбрать нужное местоимение. There are ... mistakes in the work. a) any b) some c) no 7. Вставьте нужное местоимение в следующее предложение. Do you know ... in this group? a) somebody b) nobody c) anybody
8. Выбрать нужное местоимение. 1. ... of their conversation was about the University. a) many b) much 9. Какое местоимение нужно вставить в предложение. She wrote very ... about her life. a) little b) few
10. Укажите предложения с притяжательным падежом в единственном числе. a) His friends are in Moscow now. b) His friend's room is very large. c) He has many friends.
11. Укажите предложения с притяжательным падежом во множественном числе. a) The students often go to the library. b) The students' books are on my table. c) I see many students in the living-room.
12. Какое неопределенное местоимение вы употребите в предложении? 12.1. There are ... books on the shelves. a) some b) any c) no 12.2 Are there ... books on the table? a) any b) some c) no
13. Какое английское предложение соответствует русскому: «В классе много студентов»? a) There are no students in the classroom. b) There are some students in the classroom. c) There are many students in the classroom.
14. От какого прилагательного образована форма better? a) bad b) many c) little d) good
15. Назовите степень сравнения прилагательного bigger. a) сравнительная b) положительная c) превосходная
16. Укажите превосходную степень прилагательного bad.
a) best b) worst c) least
17. Какое русское предложение соответствует английскому: "He is the best student of our group."?
a) Он хороший студент нашей группы. b) Он лучше, чем другие студенты нашей группы. c) Он самый лучший студент нашей группы.
18. В каком предложении употреблено настоящее неопределенное время? a) In Russia school year begins in September. b) They went to the farm last year. c) The students will work in the field next summer.
19. Переведите предложения, используя глагол в прошедшем неопределенном времени. a) My elder brother speaks English. b) They became students two years ago. c) We shall begin to study management in the third year.
20. В каком предложении употреблено будущее неопределенное время? a) They studied many subjects at school. b) My elder brother will work as economist in two years. c) He comes home after classes in the evening.
21. Какое английское предложение соответствует русскому: «Она не была на лекции вчера»? a) She is not at the lecture. b) She was at the lecture yesterday. c) She was not at the lecture yesterday.
22. Какое английское предложение соответствует русскому: «Вы можете прийти завтра»? Обратите внимание на перевод модальных глаголов. a) You must come tomorrow. b) You can come tomorrow. c) You may come tomorrow.
23. В каком английском предложении употреблен глагол «должен»? a) The students work hard. b) The students must work hard. c) The students cannot work hard.
24. Какой глагол следует употребить в предложении: "We ... to come back on the next week"? a) can b) were able c) shall be able 25. Какое русское предложение соответствует английскому: "I shall have to do my homework today"? a) Я выполню домашнее задание сегодня. b) Я должен буду выполнить домашнее задание сегодня.

26. В каком предложении причастие I является частью сказуемого? a) The man sitting at the table is our book-keeper. b) Going to the office I met our manager. c) They were discussing business plan when we came.

27. В каком предложении причастие I употреблено в функции определения? a) I was working when they entered the shop. b) The man working in the office is my father. c) Working with new material my friend has got good results.

28. В каком предложении при переводе на английский язык следует употребить причастие I в функции определения? a) Будучи больной, она не смогла пойти на собрание. b) Читая эту статью, мы узнали много интересных фактов.

32 c) Экономист, работающий в этом отделе - наш выпускник.

29. Какое английское предложение соответствует русскому: «Задача, решенная моим другом, трудная»? a) My friend solved a very difficult problem. b) The problem solved by my friend is very difficult. c) My friend was solving a very difficult problem yesterday at six.

30. Укажите правильный перевод глагольной формы spoken. a) говорить b) говорящий c) говорил
в) сказанный

31. Какую глагольную форму следует употребить в предложении: "The translation ...by student was good". a) do b) done c) doing d) does

32. Какая форма глагола to become является причастием прошедшего времени? a) become b) became c) becomes

33. В каком предложении употребляется причастие II? a) She translated the text. b) Solving a problem he made many mistakes. c) We saw the houses built many centuries ago.

34. В каком предложении следует употребить слово-заменитель? a) The computer operates much better now. b) This computer operates better than the old computer. c) This computer operates better because it's new.

35. Чем является слово that в предложении "The climate of Russia is much the same as that of Canada"? a) указательным местоимением b) словом-заменителем

36. В каком предложении слово those является словом-заменителем? a) The railways of our country are longer than those of any other country. b) Do you know those men? c) These are my books and those are yours.

37. Какое слово-заменитель следует употребить в предложении "The new textbook on physics is more interesting than the old textbook". a) one b) that c) these d) ones.

38. Укажите предложение, где форма "translating" является причастием настоящего времени в функции обстоятельства. a) The translating student makes no mistakes. b) Translating the text he writes down new words.

39. Выберите нужную форму причастия. The bridges ... the banks of the river are beautiful. a) connecting b) connected

40. Выберите нужную форму оборота there is (are). There ... many departments at the University. a) is b) are

41. Выберите нужную форму оборота there was (were). There ... much interesting in the world. a) was b) were

42. Выберите нужную форму вспомогательного глагола в отрицательном предложении. He ... work on the farm. a) don't b) isn't c) doesn't

43. Выберите нужную форму вспомогательного глагола в вопросительном предложении. When ... autumn begin in your region? a) is b) does c) do

44. Укажите номер предложения, где глагол to be выражает долженствование. a) This area is big enough for crop growing. b) Irrigation is to be used on many farms. c) This device is invented by our engineers.

45. Укажите номер предложения, где глагол to have является вспомогательным глаголом. a) Collective farmers have to apply more fertilizers. b) The milk yields of most cows on the farm have been raised this year. c) They have a lot of work now.

46. Выбрать нужную видовременную форму глагола. (Present) Your friend ... his homework now. a) does b) is doing c) has done

47. Выбрать нужную видовременную форму глагола. (Past) He ... an experiment when somebody knocked at the door. a) made b) was making c) had made

48. Выбрать нужную видовременную форму глагола. (Future) As soon as I ... this experiment, I'll show you the results. a) finish b) will finish c) will have finished

Тест № 2

1. I ... from Russia

A. is B. are C. am

2. She ... a friend in Australia

A. have got B. has got C. does

3. ... you (like) apples?

A. Is ... like B. Do ... like C. Does ... like

4. He lives in Walton Street

A. What B. Which C. Where

5. ... money do you want?

A. How much B. How many C. Which

6. They (write) a test now

A. are writing B. writes C. were writing

7. I (come) home tomorrow at five

A. come B. shall come C. came

8. We (meet) him last Sunday

A. meet B. met C. have met

9. She already (finish) her work

A. finished B. finishes C. has finished

10. ... you show me the way to the station

A. can B. must C. may

11. The letter (post) tomorrow

A. will be post B. will post C. will be posted

12. That's (good) film I've ever seen

A. a good B. the goodest C. the best

13. My friend didn't make ... mistakes

A. much B. many C. little

Тест № 3

1. **Выберите соответствующие формы глагола to be в настоящем времени.** 1. My sister... ill.

2. He ...in the hospital now. 3. I... a medical student now. 4. They...on holidays now. 5. We...in class now. a) am, b) is c) are

2. **Выберите соответствующие формы глагола to be в прошедшем и будущем временах.** 1.

He...ill with tuberculosis some years ago. 2. I...at the hospital yesterday. 3. We... doctors in six years. 4. She...under the care of a doctor 2 months ago. 5. They...pupils last year. a) was b) were c) shall be d) will be

3. **Выберите формы глагола to have в соответствующем времени.** 1. Yesterday we ... 3 lectures.

2. His mother ... a heart disease. 3. We ... practical classes in special subjects tomorrow. 4. They... an atlas in Anatomy. 5 He ... good knowledge of medicine in some years. a) had b) have c) has d) will have e) shall have

4. **Выберите соответствующую форму оборота.** 1. ... a lecture at our Institute tomorrow. 2. ... many medical articles in this journal. 3. ... an interesting meeting in our group yesterday. 4. ... 2 terms in the first year. 5. ... a practical class in Anatomy today. a) there is b) there are c) there was d) there were e) there will be

5. **Выберите подходящие формы неопределенных местоимений.** 1. Our assistant doctor knows ... foreign languages. 2. Will you deliver ... lecture tomorrow? 3. The students will gain ... knowledge of surgery in the third year. 4. He has... experience in the field of medicine because he is a student now. 5. Will you have ... credit tests in this term? a) some b) any c) no

6. **Выберите подходящее по смыслу местоимение.**

1.... students are absent today. 2. We have ... free time today. 3. I can speak English 4. They have ... work to do today. 5. ... of our clothing is made of wool from sheep. a) many b) much c) a lot of d) a little e) little

7. **Выберите подходящие формы прилагательных и наречий.** 1. He knows Latin ... than his friend does. a) bad b) worse c) the worst 2. Today the patient feels ... than yesterday. a) good b) better c) the best 3. My friend has ... knowledge of Anatomy than I. a) deep b) deeper c) the deepest 4. This lecture hall is ... in this building a) large b) larger c) the largest 5. English is ... than some other foreign languages. a) difficult b) more difficult c) the most difficult

8. **Выберите нужные модальные глаголы.** 1. Medical students... know Anatomy well. 2. This remedy... do you harm. 3. He... become a good doctor. 4. Students...attend lectures. 5. We ...dissect corpses. a) can b) must c) may

9. **Выберите предложения с эквивалентами модальных глаголов.** 1. The kidneys are located in the abdominal cavity. 2. The heart is to force the blood to circulate. 3. We had to analyze all the findings of our observations. 4. The farmer has to know how to control animal diseases. 5. He has already accomplished the research work. 10. **Выберите предложение с Participle I в функции**

обстоятельства. 1. The changing condition of the patient became worse yesterday. 2. I went to speak to the doctor treating my mother. 3. Being at the hospital the patient began to feel much better. 4. Now my sister is receiving the treatment at the surgical department.

11. **Выберите подходящую форму изменяемой части сказуемого.** 1. What ... you doing now? 2. Yesterday from 2 till 6 o'clock we ...working at dissecting room. 3. Tomorrow at 5 p.m. I ... preparing a lecture. 4. We ... carrying an experiment now. 5. He ... preparing for his Anatomy class now. a) is b) are c) were d) shall be e) was

12. **Выберите подходящий вспомогательный глагол.** 1. ... medical students studyAnatomy.? 2. ... you hear about Hippocrates Oath before you entered the Institute? 3. ... he usually spend much time in the dissecting room. 4. ... you deliver a lecture tomorrow? 5. ... they carry out an experiment last week? a) do b) does c) did d) will e) shall

13. **Выберите подходящие вопросительные слова.** 1. ... do you usually read newspapers in the evening? a) when b) where 2. ... has a heart disease? a) who b) what 3. ... students study Latin? a) which b) what

4. ... prominent anatomists do you know? a) what b)who

14. **Выберите подходящую форму сказуемого.** 1. Doctor B. ... the operation a week ago. a) performed b) was performing 2. I ... corpse tomorrow. a) shall dissect b) shall be dissecting 3. We ... the nurse now. a) help b) are helping 4. We ... Anatomy from 2 till 5 o'clock yesterday. a) learned b) were learning 5. The nurses usually ... of the patients. a) take care b) are taking care 15. Укажите, в

каких предложениях Participle II является определением. 1. The doctor examined the patient yesterday. 2. The patient was examined by the doctor attentively. 3. The examined patient was ill with tuberculosis.

16. **Выберите предложение со сказуемым в Present Perfect** . 1. We have to carry out new experiments. 2. We have already carried out new experiments. 3. We have some new laboratories.

17. **Выберите предложение со сказуемым в страдательном залоге**. 1. We breed sheep for meat and wool. 2. There are different breeds of cattle in our farm. 3. Cows are bred for meat and milk.

18. **Выберите необходимую форму изменяемой части сказуемого**. 1. Interesting experiments ... carried out with dairy cows. a) was b) were 2. The Red Steppe breed ... developed more than 100 years ago. a) was b) were 3. A new remedy ... developed at the experimental laboratory. a) has been b) have been

19. **Выберите инфинитив в функции подлежащего**. 1. It is necessary to treat animals from different diseases. 2. You must take proper measures to prevent diseases. 3. To know how animals grow is necessary for students of veterinary faculties. 4. To know how animals grow students must learn hard.

Критерии оценки (в баллах)

Каждый тест оценивается по 10 бальной шкале.

- 9-10 баллов выставляется студенту, если задания теста выполнены без ошибок и помарок и уложился в отведённое время;

- 7-8 баллов выставляется студенту, если студент сделал 1-2 незначительные ошибки и уложился в отведённое время;

- 5-6 баллов выставляется студенту, если допущено 3-4 ошибки;

- 3-4 балла выставляется студенту, если сделана лишь половина работы;

0-2 балла выставляется студенту, если все задания оказались сложными, работа не выполнена или сделано меньше 1/5 теста.

20. Переведите текст.

9% of all fatal accidents on farms involve the operation of machinery. Some occur because a machine has been used for a job for which it is unsuitable; others because guards have not been provided or have been left off. Power take-off (PTO) shafts (вал отбора мощностей) have been involved in many fatal injuries, often with machines used while stationary, such as slurry pumps, vacuum tankers, circular saws or stand-by generators.

You should be able to recognize dangerous parts and think about how to prevent injury. When you assess the risk and decide on controls, consider not only your disciplined and trained workers but also those who are tired, distracted or less experienced. If you provide safeguards which are inconvenient to use or which can be too easily re

You should have a system to check that equipment, including machinery, is safe to use. If safety depends on how the equipment has been installed, you should inspect it to ensure it has been set up correctly and is safe to operate before you use it for the first time, and after assembly in a new location. If equipment is used in unfavourable conditions, inspect it regularly for deterioration which might result in danger, and whenever exceptional circumstances which may make the equipment unsafe have occurred. Keep records of all inspections.

Критерии оценки перевода (в баллах))):

- 8-10 баллов выставляется студенту, если перевод соответствует образцовому переводу и не содержит серьёзных стилистических, лексических и грамматических ошибок, искажающих его смысл;

6-7 баллов выставляется студенту, если ..перевод сделан на 4/5, т.е. студент не уложился в отведённое время или перевод содержит от 1 до 3 неточностей, искажающих смысл исходного текста;

3-5 баллов выставляется студенту, если .перевод сделан хорошо, но лишь на 2/3 и в нём есть от 3 до 5 существенных/грубых ошибок;

0-2 баллов выставляется студенту, если работа начата, сделана на 10%...

1. Read and retell the text:

Computer programming is a field that has to do with the analytical creation of source code that can be used to configure computer systems. Computer programmers may choose to function in a broad range of programming functions, or specialize in some aspect of development, support, or maintenance of computers for the home or workplace. Programmers provide the basis for the creation and ongoing function of the systems that many people rely upon for all sorts of information exchange, both business related and for entertainment purposes.

The computer programmer often focuses on the development of software that allows people to perform a broad range of functions. All online functions that are utilized in the home and office owe their origins to a programmer or group of programmers. Computer operating systems, office suites, word processing programs, and even Internet dialing software all exist because of the work of programmers.

Computer programming goes beyond software development. The profession also extends to the adaptation of software for internal use, and the insertion of code that allows a program to be modified for a function that is unique to a given environment. When this is the case, the computer programmer may be employed with a company that wishes to use existing software as the foundation for a customized platform that will be utilized as part of the company intranet.

1. Read and Retell the text:

.Zhores Alferov

Zhores Alferov was born in 1930 in Vitebsk, Belarus, in what was then part of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR). After graduating in 1952 from the V. I. Ulyanov Electrotechnical Institute in Saint Petersburg (now known as the Saint Petersburg State Technical University), he joined the staff of the A. F. Ioffe Physico-Technical Institute, also located in Saint Petersburg.

Alferov earned his doctoral degree in physics and mathematics at the institute in 1970, and he became the institute's director in 1987. In the early 1960s Alferov's work centered on creating faster transistors. Transistors regulate the passage of electrons and are found in almost all electronic devices. Semiconductors, materials that have the properties of both a conductor (capacity to carry an electric current) and an insulator (resistance to an electric current), are one of the key components of transistors. Conventional semiconducting materials, such as silicon, face a limitation: negatively charged electrons flow in one direction, leaving positively charged "holes" that flow in the opposite direction. These opposing flows reduce the transistor's efficiency.

Alferov tried a new method. Instead of working with a single block of semiconducting material, he experimented with structures made of layers of different semiconducting materials. By combining

separate materials such as gallium arsenide and aluminum gallium arsenide in layers as thin as a few atoms, he vastly improved transistor performance.

These layered semiconductors are called heterostructures. Alferov also realized that under the right circumstance, electrons and holes could be combined and used to generate light. This was the concept behind the heterostructure laser, which Alferov and Kroemer proposed independently in 1963.

2. Реферирование статьи Render the Article according to the following plan:

1. The headline of the article is ... (The article is headlined ..., The headline of the article I've read is...)
2. The author of the article is...
3. The article is taken from the newspaper...
4. The central idea of the article is about... (The main idea of the article is... the article is devoted to... the article deals with... the article touches upon... the purpose of the article is to give the reader some information on... the aim of the article is to provide a reader with some material on...)
5. Give a summary of the article (no more than 10-20 sentences).
6. State the main problem discussed in the article and mark off the passages of the article that seem important to you.
7. Look for minor peculiarities of the article.
8. Point out the facts that turned out to be new for you.
9. Look through the text for figures, which are important for general understanding.
10. State what places of the article contradict your former views.
11. State the questions, which remained unanswered in the article and if it is possible add your tail to them.
12. Speak on the conclusion the author comes to.
13. Express your own point of view on the problem discussed.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольная работа - форма рубежного контроля, запланированная преподавателем проверка знаний в письменной форме. Контрольная работа проводится с целью оценки знаний учащегося по таким аспектам как лексика и грамматика.

Критерии оценки (в баллах) контрольной работы

- 0 баллов выставляется студенту, если студент не имеет представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 5 баллов выставляется студенту, если студент имеет фрагментарные представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 10 баллов выставляется студенту, если студент имеет неполные представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 15 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные, но содержащие существенные пробелы представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 20 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об обсуждаемом разделе дисциплины;
- 25 баллов выставляется студенту, если студент имеет сформированные систематические представления об обсуждаемом разделе дисциплины

Контрольная работа по переводу

Neuer Wirkstoff gegen hartnäckige Infektionen

Die chemisch optimierte Form eines menschlichen antimikrobiellen Peptids eliminiert multiresistente Keime, Biofilme und überdauernde Ruheformen von Bakterien

Leiden (Niederlande) - Um Krankheitserreger abzutöten, setzen unsere Immun-, Haut und Schleimhautzellen gewissermaßen körpereigene Antibiotika frei. Diese sogenannten antimikrobiellen Peptide sind hochwirksam gegen ganz verschiedenartige Keime. Da sie aber auch sehr instabil sind, eignen sie sich in ihrer natürlichen Form nicht für einen therapeutischen Einsatz. Jetzt haben niederländische Forscher einen dieser Wirkstoffe so verändert, dass er ausreichend stabil für eine Behandlung hartnäckiger Hautinfektionen ist. Selbst multiresistente Bakterien und solche, die durch einen Biofilm geschützt sind, wurden durch die neue Substanz sehr effektiv abgetötet. Ein weiterer Vorteil besteht darin, dass Bakterien auch bei längerem Einsatz keine Resistenz dagegen entwickelt haben, wie die Mediziner im Fachblatt „Science Translational Medicine“ berichten. Noch in diesem Jahr soll eine klinische Studie anlaufen.

„Das Peptid SAAP-148 hat ein breites Aktivitätsspektrum gegen multiresistente Bakterien, überdauernde Ruheformen von Bakterien und Biofilme, die schwer zu behandelnde Infektionen verursachen“, schreiben Anna de Brij vom Medizinischen Zentrum der Universität Leiden und ihre Kollegen.

II. Setzen Sie die Präteritumsformen der Verben mit lautlichen Besonderheiten ein.

arbeiten Die Bergleute arbeiteten in der Mine unter schwierigsten Bedingungen. *heiraten* Am vergangenen Freitag _____ Maxi Hainer seine Verlobte Heidrun Cox.

beantworten Der Gefangene _____ die ihm gestellten Fragen nicht.

atmen Der Patient _____ nicht mehr. Er wurde reanimiert.

beobachten Warum _____ du den Gauner nur eine Weile?

warten _____ ihr auch auf den Zug nach München?

flirten Martina und Jens _____ den ganzen Abend miteinander. *öffnen* Warum ihr die Tür?

läuten Zu Pfingsten _____ die Kirchturmglocken länger als an Werktagen.

begegnen Im Sommer _____ ich in einer spanischen Kleinstadt einen alten Schulfreund.

füttern Die Kinder _____ stundenlang die Tiere im Zoo.

ermüden Nach kurzer Zeit _____ die Arbeiter und gingen nach Hause. *fürchten* _____ du dich als Kleinkind auch vor schweren Gewitter?

melden Nach fünf Monaten _____ sich Kurt erstmalig aus seinem Urlaubsparadies.

kosten Die Uhr aus purem Gold war sehr günstig. Sie _____ nicht viel. *bilden* Die Schüler _____ aus den angegebenen Wörtern ganze Sätze.

III. . Bilden Sie mit folgenden Verben das Perfekt.

1. Hat Olaf Heinrichs auch an der RWTH Aachen studiert? studieren
2. Den ganzen Abend er nur von sich erzählen
03. Wer denn meine Rechnung ? bezahlen
04. Michael Winter die ganze Zeit nur mit Herrn Maurer diskutieren
05. Wann ihr eigentlich das letzte Mal euren Großvater ? besuchen
6. Die Polizei das Haus von Herrn Frings gründlich untersuchen
7. Ich schon, Frau Tipps telefonisch zu erreichen. versuchen
8. euer Lehrer auch die unregelmäßigen Verben ? erklären
9. Warum ihr seine Fragen nicht ordnungsgemäß ? beantworten
10. An welcher Stelle ihr denn den Fluss ? überqueren

Индивидуальный опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации.

Групповой опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии оценки (в баллах) индивидуального и группового опроса:

- 0 баллов выставляется студенту, если студент не имеет представления об обсуждаемом вопросе или имеет фрагментарные, неполные представления об обсуждаемом вопросе;
- 1 балл выставляется студенту, если студент имеет сформированные систематические представления об обсуждаемом вопросе.

Перечень разговорных тем по семестрам:

«Mein Lebenslauf», «Meine Familie», «Mein Arbeitstag»,

«Mein Hobbys», «Das Universitätsleben»: «Die Baschkirische Staatliche Universität»,

«Meine Fakultät», «Hochschulen in Deutschland»,

«Die Bundesrepublik Deutschland», «Nobelpreis»

“Mein wissenschaftlicher Betreuer”, Meine wissenschaftliche Arbeit”

Тестирование представляет собой средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде выполнения тестового задания обучающимся. Тест - это задание на множественный выбор, где есть готовые ответы, из которых тестируемый должен выбрать единственно правильный ответ.

Критерии оценки (в баллах) тестирования

- 0 баллов выставляется студенту, если доля правильных ответов составляет менее 50 %;
- 1 балл выставляется студенту, если доля правильных ответов составляет более 50 %.

TEST

Задание 1. Из четырех вариантов а, b, c, d выберите единственно правильный ответ.

1. Jeden ... Tag verbringt sie bei den Großeltern.
a) freie; b) freiem; c) freien; d) freier.
2. Die U-Bahn ist das ... Verkehrsmittel in der Großstadt.
a) bequemen; b) am bequemsten; c) bequemer; d) bequemste.
3. Das Buch ist interessant. Ich lese ... mit großem Interesse.
a) ihn; b) ihm; c) sein; d) es.
4. Der Schüler konnte nicht erklären, ... er so spät gekommen war.
a) wann; b) warum; c) wie viel; d) wer.
5. Ich wohne gern in ... alten Haus.
a) unserem; b) unser; c) ihres; d) deinen.
6. Es war dunkel im Zimmer. Ich ... nicht schreiben.
a) kann; b) durfte; c) konnte; d) müsse.
7. ... ich im vorigen Jahr ab und zu in Odessa war, besuchte ich jedesmal meine Bekannten.
a) Als; b) Wenn; c) Nachdem; d) Wann.
8. Es regnet heute. Mischa, ... zu Hause.
a) bliebe; b) bleibt; c) bleibe; d) bleibst du.
9. Sie besuchen bald die Dresdener Gemäldegalerie, ... in der ganzen Welt berühmt ist.
a) die; b) der; c) deren; d) das.
10. Viele neue Hotels ... in der Zukunft ...
a) wurden ... gebaut; b) müssen ... bauen;

- c) hatten ... gebaut; d) werden ... gebaut werden.
11. Die Besucher bewundern die Sammlungen des Museums,
a) durch die es ist berühmt; b) die durch es berühmt ist;
c) durch die es berühmt ist; d) durch die berühmt es ist.
 12. Das Heft liegt zwischen ... Büchern.
a) der; b) dem; c) die; d) den.
 13. ... das Bild auf den Tisch zu stellen, hängte sie es an die Wand.
a) ohne; b) statt; c) um; d) dass.
 14. Heute kommen die Gäste zu uns. –
a) Leider ich habe die Torte noch nicht gebacken.
b) Leider habe die Torte ich noch nicht gebacken.
c) Leider habe ich die Torte noch nicht gebacken.
d) Leider ich die Torte noch nicht gebacken habe.
 15. Wo ist meine Jacke? – Die Mutter ... sie in die Garderobe gehängt.
a) bin; b) ist; c) wird; d) hat.
 16. Nachdem wir den Text von der Kassette lesen wir den Text.
a) gehört haben; b) gehört hatten; c) hörten; d) hören werden.
 17. Bevor sie eine erfahrene Lehrerin wurde, hatte sie viele Jahre
a) studierte; b) gestudiert; c) studieren; d) studiert.
 18. Ich beeile mich,
a) dass meine Freunde auf mich nicht warten;
b) damit meine Freunde auf mich nicht warten;
c) um meine Freunde auf mich nicht zu warten;
d) wann meine Freunde auf mich nicht warten.
 19. Stell bitte die Suppe ... den Tisch.
a) an; b) von; c) auf; d) durch.
 20. Der ... Brief wurde sofort abgesendet.
a) geschriebene; b) schreibender; c) schreibende; d) geschriebener.

Задание 2. Прочитайте текст. Выберите единственно правильный ответ.

Eine Episode aus dem Leben von Isaac Newton Isaac Newton war stets in seine Gedanken vertieft, und deshalb war er manchmal unaufmerksam. Eines Tages geschah mit ihm folgendes: er saß in seinem Arbeitszimmer an einem großen Tisch und dachte nach. Da trat seine alte Köchin ins Zimmer und fragte höflich: «Sagen Sie bitte, was wünschen Sie zum Frühstück?» – «Ein Ei», antwortete Newton. «Bringen Sie mir bitte das Ei ins Kabinett. Ich koche es selbst.» (Er hatte nicht gern, wenn jemand ihn störte). Die Köchin erfüllte die Bitte des Gelehrten. Newton nahm eine kleine Kasserolle mit kaltem Wasser und stellte sie auf ein starkes Feuer. Er wollte schon das Ei in die Kasserolle legen, aber in diesem Moment kam ihm ein interessanter Gedanke. Einige Minuten später hörte Newton ein sonderbares Geräusch. Er kam zu sich, und was sah er?! In der Kasserolle lag seine alte liebe Uhr. und in der Hand hielt er das Ei, das er statt der Uhr aufmerksam beobachtete.

Erläuterungen:

die Kasserolle – кастрюля;
das Geräusch – шум.

- 1 Wie war Isaac Newton?
a) Isaac Newton war nicht klug.
b) Isaac Newton war immer sehr aufmerksam.
c) Isaac Newton war manchmal unaufmerksam.
d) Isaac Newton passte immer gut auf.
- 2 Was wollte er einmal zum Frühstück essen?
a) Er bat einmal seine Köchin um ein Ei zum Frühstück.
b) Er bat einmal seine Köchin um Käse zum Frühstück.

- c) Er bat einmal seine Köchin um Wurst zum Frühstück.
 - d) Er bat einmal seine Köchin um Quark zum Frühstück.
- 3 Was kochte die Köchin zum Frühstück für Newton?
- a) Die Köchin kochte ein Ei. b) Die Köchin kochte das Brei.
 - c) Die Köchin kochte die Suppe. d) Die Köchin kochte nichts.
- 4 Was kochte Newton in der Kasserolle?
- a) Newton kochte das Ei in der Kasserolle.
 - b) Newton kochte die Milchsuppe in der Kasserolle.
 - c) Newton kochte die Uhr in der Kasserolle.
 - d) Newton kochte nichts in der Kasserolle.

Test (**Вариант I**)

Выберите верный вариант ответа:

1. *einen PC haben*

- a) звонить по телефону **b) иметь ноутбук**
- c) работать на компьютере **d) сидеть в интернете**

2. *im Internet surfen*

- a) сидеть перед телевизором **b) работать на компьютере**
- c) сидеть в интернете **d) уметь работать на компьютере**

3. *studieren*

- a) учиться, **изучать** **b) работать** c) иметь время **d) обучать**

4. *mit dem Computer vertraut sein*

- a) работать на компьютере **b) сидеть в интернете**
- c) уметь работать на компьютере **d) иметь ноутбук**

5. *anrufen*

- a) обучать **b) звонить по телефону** c) звать **d) кричать**

6. *die Freizeit*

- a) свободное время **b) иметь свободное время** c) пятница **d) быть занятым**

7. *Ich habe eine Mutter und zwei Schwester.*

- a) У меня отец и 2 сестры. **b) У меня мама и 2 сестры.**
- c) У меня нет мамы и сестер. **d) У меня была мама и не было сестер.**

8. *Du studierst an der Universität.*

- a) Я учусь в университете. **b) Ты учился в университете.**
- c) Он учится в университете. **d) Ты учишься в университете.**

9. *Das Studium an der Universität dauert 4 Jahre lang für Bachelor.*

- a) Обучение в университете продолжается 4 года. **b) Обучение в университете для бакалавров продолжается 4 года.**
- c) Обучение в университете для бакалавров продолжалось 4 года **d) Учеба в университете длится 4 и 6 лет.**

10. *Германия расположена в сердце Европы.*

- a) Deutschland hat reizvolle Landschaften. **b) Deutschland liegt im Herzen Europas.**
- c) Deutschland ist an Bodenschätzen nicht reich. **d) Die BRD befindet sich in Zentrum Europas.**

11. *Равительство ФРГ возглавляет федеральный канцлер.*

- a)** An der Spitze der Republik steht der Bundespräsident. **b)** An der Spitze der Regierung steht der Bundeskanzler.
c) Das Staatsoberhaupt Deutschlands ist der Bundespräsident. **d)** Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik.

12. *Столица ФРГ – Берлин.*

- a)** Die Hauptstadt der BRD war Berlin. **b)** Die Hauptstadt der BRD ist Berlin.
c) Zurzeit ist Berlin die Hauptstadt der BRD. **d)** Berlin ist die Staatsstadt.

13. *Guten Tag! Wie geht es dir?*

- a)** Auf Wiedersehen! **b)** Tschüss! **c)** Danke, gut. Und dir? **d)** Hallo!

14. *Wann beginnt der Unterricht?*

- a)** Der Unterricht beginnt um 8.30 Uhr. **b)** Der Unterricht ist um 13.35 zu Ende. **c)** Der Unterricht dauert 3 - 4 Doppelstunden. **d)** Der Unterricht ist am Montag.

15. *Hast du Hobbys?*

- a)** Ja, ich male gern. **b)** Was ist das?
c) Nein, ich gehe jetzt spazieren. **d)** Ich studiere an der Uni.

Test (Вариант II)

Выберите верный вариант ответа:

1. *an der Universität studieren*

- a)** изучать что-либо **b)** учиться в университете
c) работать на компьютере **d)** сидеть в интернете

2. *Prüfungen ablegen*

- a)** сидеть перед телевизором **b)** сдавать экзамены
c) сидеть в интернете **d)** сдавать зачёт

3. *Unterricht erteilen*

- a)** учиться **b)** проводить занятия **c)** иметь время **d)** иметь занятия

4. *grenzen an*

- a)** граничить с... **b)** иметь границы
c) область **d)** иметь естественные границы

5. *das Bundesland*

- a)** земля **b)** страна **c)** федеральная земля **d)** федеральный закон

6. *die Bodenschätze*

- a)** земля **b)** сокровища **c)** полезные ископаемые **d)** быть занятым

7. *Ich stehe im ersten Studienjahr.*

- a)** У меня отец и 2 сестры. **b)** я учусь на 2 курсе.
c) Я не учусь. **d)** Я учусь на 1 курсе.

8. *Fast alle Studenten erhalten ein Stipendium.*

- a)** Я учусь в университете. **b)** Почти все студенты получают стипендию.

c) Успешные студенты получают стипендию. d) Не все студенты получают стипендию.

9. *Am Ende jedes Semesters haben die Studenten Ferien.*

a) Обучение в университете продолжается. b) В конце каждого семестра – у студентов каникулы.

c) В конце обучения в университете – сдают экзамены. d) Семестр заканчивается каникулами.

10. *Германия – небогата полезными ископаемыми.*

a) Deutschland hat reizvolle Landschaften. b) Deutschland ist an Bodenschätzen reich.

c) Deutschland ist an Bodenschätzen nicht reich. d) Die BRD hat viele Bodenschätze.

11. *Глава государства – это федеральный президент.*

a) An der Spitze der Republik steht der Bundespräsident. b) An der Spitze der Regierung steht der Bundeskanzler.

c) Das Staatsoberhaupt Deutschlands ist der Bundespräsident. d) Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik.

12. *Германия состоит из 16 федеральных земель.*

a) Die BRD gliedert sich in Bundesländer. b) Die Hauptstadt der BRD ist Berlin.

c) Deutschland besteht aus 16 Bundesländern. d) Die Landschaften Deutschlands sind reizvoll.

13. *Guten Tag! Wie geht es Ihnen?*

a) Auf Wiedersehen! b) Danke, gut. Und Ihnen?

c) Danke, gut. Und dir? d) Hallo!

14. *Von wem wird der Unterricht erteilt?*

a) Der Unterricht beginnt früh. b) Der Unterricht wird von Professoren, Dozenten, Lektoren erteilt. c) Der Unterricht dauert 3 - 4 Doppelstunden. d) Der Unterricht ist am Montag.

15. *Welche Sprache lernen Sie?*

a) Ja, ich lerne Deutsch. b) Ich lerne Deutsch.

c) Nein, ich lerne Englisch. d) Ich studiere an der Uni.

Индивидуальный опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации.

Групповой опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии оценки (в баллах) индивидуального и группового опроса:

- 0 баллов выставляется студенту, если студент не имеет представления об обсуждаемом вопросе или имеет фрагментарные, неполные представления об обсуждаемом вопросе;

- 1 балл выставляется студенту, если студент имеет сформированные систематические представления об обсуждаемом вопросе.

RUPRECHT-KARLS-UNIVERSITÄT HEIDELBERG

Das Jahr 1386 war für Heidelberg von besonderer Bedeutung. In diesem Jahr gründete der Kurfürst Ruprecht I. (Ruprecht der Erste) in seiner Residenzstadt eine Universität.

Am 18. Oktober 1386 fand die Eröffnungsmesse in der Kapelle zum Heiligen Geist statt. Daran nahmen drei Magister und nur einige Studenten teil. So bescheiden war der Anfang. Aber schon am Ende des ersten Studienjahres gab es an der Universität 579 Studenten und etwa 40 Magister. Das war für die kleine Stadt Heidelberg, die etwa 4000 Einwohner zählte, eine recht stattliche Zahl. Die neue Universität sollte vor allem Juristen und Lehrer ausbilden.

Die Universität besaß bald auch eine reiche Bibliothek. Das Kernstück der Universitätsbibliothek bildete das Geschenk des Kurfürsten, die berühmte Bibliotheca Palatina. Sie wurde dann mehr und mehr durch Neuerwerbungen und private Gaben bereichert und gewann bald, als die größte Bibliothek Deutschlands, Weltruf. Die Bibliothek besaß wertvolle Handschriften aus dem frühen Mittelalter, darunter die berühmte Manessische Liederhandschrift. Die Handschrift enthält etwa 7000 Strophen der deutschen Minnesänger und ist die reichste Quelle der mittelalterlichen deutschen Lyrik. Die kunstvoll geschriebenen Texte sind mit schönen farbigen Miniaturen illustriert.

Der dreißigjährige Krieg (1618-1648) unterbrach diese Entwicklung und vernichtete praktisch die Universitätsbibliothek und die Universität selbst. Erst am 1. November 1652 konnte der Kurfürst Karl Ludwig mit einer akademischen Feier und einem Festgottesdienst die Universität neu eröffnen. Karl Ludwig ist darum der zweite Gründer der Universität.

Im Laufe ihrer langen Geschichte musste die Heidelberger Universität noch viele Schwierigkeiten und Erschütterungen aber auch Blütezeiten erleben.

Logistik heißt es: Je mehr Mathematik „drin steckt“, desto effektiver und effizienter wird gearbeitet.

1. Lesen und übersetzen Sie schriftlich den Text:

Mobilität von morgen

Mobil zu sein, ist ein Muss in modernen Gesellschaften. Doch die Mobilität von heute ist teuer erkaufte: Umweltbelastungen, Klimaerwärmung, Verkehrsinfarkt, Lärm, Schmutz, Unfälle. Das Auto ist für die meisten nicht mehr Statussymbol, sondern nur noch notwendiges Übel. Und für immer mehr Menschen nicht einmal mehr das: Vor allem die Jüngeren können sich inzwischen ein Leben ohne Auto vorstellen. Wie aber werden wir uns künftig fortbewegen?

Erdöl ist ein fossiler Brennstoff, der nicht unbegrenzt vorhanden ist. Einerseits nimmt der weltweite Verbrauch stetig zu, andererseits sind die vorhandenen Ölquellen immer schwieriger zu erschließen. Experten gehen davon aus, dass 2010 bereits 40 Prozent aller Erdölvorräte auf der Erde gefördert waren und dass der Zeitpunkt, zu dem die Ölförderung ihren absoluten Höhepunkt erreicht, unmittelbar bevorsteht.

Doch egal, ob die Vorräte 2050, 2070 oder 2100 zur Neige gehen: Bei sinkender Fördermenge werden die Ölpreise schon vorher derart zulegen, dass günstigere Alternativen gesucht werden müssen.

Die Zeiten, in denen das Auto als Statussymbol vergöttert und nicht hinterfragt wurde, sind vorbei. Gerade bei jungen Leuten, die in der Großstadt wohnen, hat das Auto in seiner heutigen Form an Relevanz verloren.

Hohe Anschaffungs- und Betriebskosten schrecken genauso ab wie die Staus in den Städten und die ständige Suche nach einem Parkplatz.

Forscher haben errechnet, dass jeder Deutsche durchschnittlich 60 Stunden jährlich im Stau verbringt. Auch als Attribut für Modernität und Coolness zieht das Auto gegen Computer und Handys immer häufiger den Kürzeren.

2. Lesen Sie den Text und geben den Inhalt wieder.

Definition von Management nach Marx Weber

Theoretische Ursprünge des deutschen Modells der Verwaltung beziehen sich auf den Beginn des letzten Jahrhunderts. Der herausragende Wissenschaftler, Soziologe und Ökonom Marx Weber sollte als der Vorfahrer des Begriffs angesehen werden. Eine Reihe seiner Forschungen hatte einen direkten Bezug zur Wirtschaft und Management.

Sein Konzept der bürokratischen Rationalisierung war ein wichtiger Meilenstein des klassischen Managements zu werden. Er glaubte, dass das Unternehmen auf einem unpersönlichen, rein rationale Basis verwaltet werden soll, die er als "bürokratisch" bezeichnet.

Das Konzept enthält klare Definition der Aufgaben und Verantwortung der Arbeitnehmer; die Einführung einer formellen Berichterstattung; Trennung von Eigentum und Management. Dies waren, natürlich, progressive Grundstellung ist, dadurch gekennzeichnet, das Wesen des Managements.

Charakteristische Merkmale sind die folgende: Die Verpflichtung zu Exzellenz in allem: große Bedeutung für die deutsche Führung die Qualität der Produkte oder Dienstleistungen, streben sie bis zur Perfektion zu bringen. Deutsch Führungskräfte auf allen Ebenen sind in der Technik, in der Praxis vertraut, vertraut sein mit allen Stufen der Produktion und orientiert auf eine enge Zusammenarbeit mit der direkten Hersteller. Sie haben Schwierigkeiten, ihre amerikanischen Kollegen zu verstehen, die es vorziehen, Produktionsabteilungen Studie von Finanzindikatoren und Ergebnisdaten zu besuchen.

3.Sprechen Sie zum Thema: „ Unsere Universität“

Критерии оценки для зачёта:

«Зачтено» выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

«Не зачтено» выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Рейтинг-план дисциплины

Иностранный язык (технический перевод)

специальность Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

курс 2, семестр IV

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный (0)	Максимальный(100 +10)
Модуль 1- Основы технического перевода.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа				
Индивидуальный опрос	1	10	0	10
Групповой опрос	1	5	0	5
2. Тестовый контроль	1	10	0	10
3. Посещение п/ занятий				
Рубежный контроль				
1. Письменная контр.работа	2	5	0	10
По модулю 1	1	30	0	35
Модуль 2 – Термины, лексический и грамматический минимум для перевода спецтекста.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа				
Индивидуальный опрос	1	10	0	10
Групповой опрос	1	5	0	5
2.Тестовый контроль	1	10	0	10
3. Посещение п/ занятий				
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	2	5	0	10
По модулю 2	1	35	0	35
Итоговый контроль				
2. Зачёт	30	1	0	30
Поощрительные баллы				
1.Студенческая олимпиада	7			7
2. Публикация статей	3			3
3Посещение лекц.				-6
Посещение практ.				-10

